Español (Latin American Spanish): Hosea, Song of Solomon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Chapter 1

#### Song of Solomon 1:1

##### Información general

Ver: y

##### Información general

La parte uno del libro empieza en 1:2

##### Cantar de los Cantares

"El mejor cantar" o "El cantar más excelente"

##### que es de Salomón

"El cual es acerca de Salomón" o "el cual compuso Salomón"

##### Tus aceites de unción

Los aceites que se pasan por el cuerpo.

##### Tienen una fragancia deleitosa

Huelen delicioso

##### Tu nombre es como un perfume que fluye

La mujer se da cuenta de que su amante tiene una buena reputación. Traducción alterna: "Tu nombre es tan maravilloso como el aroma del perfume que alguien derramó"

##### Llévame contigo

"Tráeme contigo". La palabra "contigo" se refiere al amante.

##### Correremos

Se refiere a la mujer con su amante.

##### "por ti"

"gracias a ti"

##### Déjame celebrar

"Déjame alabar/festejar"

##### Es natural que otras mujeres te adoren

"Todos los que te aman están en lo correcto"

#### Song of Solomon 1:5

##### Soy morena pero hermosa

Mi piel es oscura, pero aun así soy hermosa

##### morena como las tiendas de Cedar

Las tribus nómades de Cedar usaban cuero de cabras oscuras para construir sus tiendas. La mujer compara su piel con estas tiendas.

##### hermosa como las cortinas de Salomón

Ella compara su piel con las hermosas cortinas que Salomón fabricaba para su palacio o para el templo.

##### Los hijos de mi madre

"Mis medios hermanos". Estos hermanos probablemente tenían la misma madre que la mujer pero no el mismo padre.

##### cuidadora de los viñedos

La persona que cuidaba de los viñedos

##### pero mi propio viñedo no cuidé

La mujer se compara a sí misma con un viñedo. Traducción alterna: "pero no he sido capaz de cuidarme a mí misma"

#### Song of Solomon 1:7

##### Das de comer a tu rebaño

Alimentas a tu rebaño

##### Descansar a tu rebaño

recostar a tu rebaño

##### ¿Porqué debería ser yo como alguien que vaga junto al rebaño de tus compañeros?

Traducción alterna: "Cuéntame para que yo así no tenga que vagar junto al rebaño de tus compañeros cuando estoy buscándote a ti"

##### Vaga

Da vueltas

##### Compañeros

Amigos o colegas de trabajo

#### Song of Solomon 1:8

##### Sigue las huellas de mi rebaño

Va por detrás de mi rebaño

##### Huellas

Marcas en el suelo de las pezuñas del rebaño

##### Pastorea tus cabritos

"Apacienta tus cabritos" o "da de comer a tus cabritos"

#### Song of Solomon 1:9

##### Información general

El amante de la mujer continúa hablando

##### Mi amada

La única que amo

##### a una yegua entre los caballos de los carros de Faraón

El amante compara a la joven mujer con una hermosa yegua.

##### Los caballos de los carros de Faraón

Los caballos de Faraón que llevaban carros

##### con cuentas de plata

Con partes de plata

#### Song of Solomon 1:12

##### Se recostaba en su cojín

Se sentaba en su mesa

##### Emitía su fragancia

Despedía su dulce aroma

##### Nardo

Un aceite que las personas obtenían de un nardo costoso o de la planta de nardo(una planta valeriana con pequeñas flores rosas o blancas)usada para suavizar la piel y tener un aroma agradable.

##### Mi amado es para mí como

Para mí, mi amado es como

##### Pasa la noche descansando entre mis pechos

"Se recuesta entre mis pechos durante toda la noche". Las mujeres se ponían un poco de mirra entre sus pechos para darles un aroma agradable continuo.

##### Flores de alheña

Flores de un pequeño árbol del desierto que las personas usaban como perfume.

#### Song of Solomon 1:15

##### Sí

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

##### Tus ojos son como palomas

Las palomas son símbolos de pureza, inocencia, mansedumbre y amor. Traducción alterna: Tus ojos son tan dulces y encantadores como los ojos de las palomas.

#### Song of Solomon 1:16

##### Sí

Esta palabra añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

##### Hermoso

"guapo" o "encantador" o "hermoso"

##### Las exuberantes plantas

Plantas que son verdes, húmedas y que crecen abundantemente.

##### Sirven como nuestro lecho

"Son nuestro lecho". La mujer describe cómo ellos se acuestan sobre las plantas exuberantes como si estas fueran su lecho.

##### Las vigas de nuestra casa son las ramas de los árboles de cedro

La mujer describe al bosque como si este fuera su casa. Traducción alterna: "Las ramas de los árboles de cedro son como las vigas de nuestra casa"

##### Vigas

Troncos largos que sostienen la casa.

##### Nuestro techo son ramas de ciprés

"Y las ramas de ciprés son como nuestro techo"

##### Techo

Pedazos de madera que sostienen el tejado/la parte superior de una casa

### Translation Questions

#### Song of Solomon 1:1

##### ¿Quién es el escritor de Cantar de los Cantares?

Salomón

##### ¿Que le pide la jóven mujer que su amado le haga?

Que él la besara con sus besos de su boca.

##### ¿Que dice la joven mujer que es mejor que el vino?

Su amor es mejor que el vino.

##### ¿Como dice la joven mujer el nombre de su amado?

Mi amado.

##### ¿Donde ha traído el rey a la joven mujer?

A sus habitaciones.

#### Song of Solomon 1:5

##### ¿Como describe la joven mujer su piel?

Soy morena

##### ¿Por qué no quiere que la otra mujer la mire?

Porque mi piel es oscura, porque el sol me ha quemado.

##### ¿Que hizo el hermano de la joven cuando estaban enojados con ella?

La hicieron la cuidadora de los viñedos

#### Song of Solomon 1:7

##### ¿Que le pregunta la mujer a su amado?

Dime tu a quien yo amo?

#### Song of Solomon 1:8

##### ¿Como dice su amado que la joven mujer puede encontrarlo?

Sigue las huellas de mi rebaño.

#### Song of Solomon 1:9

##### ¿Con qué el amado compara a la joven mujer?

Con una yegua

##### ¿Qué dice su amado que está en su mejilla y cuello?

Tus mejillas son hermosas con adornos, y tu cuello con collares de joyas.

##### ¿Que dice su amado que él hará para ella?

Adornos de oro con cuentas de plata.

#### Song of Solomon 1:12

##### ¿Dónde estaba el rey mientras la mujer se hablaba a sí misma?

Recostado en su cojín

##### ¿Dónde pasa la noche su amado?

Descansando entre sus pechos.

##### ¿A qué asemeja la joven mujer a su amado?

A un racimo de flores

#### Song of Solomon 1:15

##### ¿Cómo describe su amado sus ojos?

Como palomas

#### Song of Solomon 1:16

##### ¿Que dice la mujer que usaba como cama?

Las abundantes plantas.

##### ¿De quédice la mujer que están hechas las vigas?

De ramas de los árboles de cedro.

## Chapter 2

#### Song of Solomon 2:1

##### Información general

Ver: y

##### Yo soy sólo una flor en la llanura

La mujer se compara a sí misma con una flor en la llanura para enfatizar que ella es una joven común y frágil del campo que no merece toda la atención que su amante le está dando.

##### La llanura

Un pedazo de tierra que es plana, que no tiene árboles y en la cual crecen diferentes tipos de pastos y flores

##### Sólo un lirio en el valle

La mujer se compara a sí misma con un lirio en el valle por la misma razón que ella se comparó con una flor en la llanura.

##### Lirio

Una flor con aroma agradable que tiene forma de trompeta

##### El valle

Esto se refiere a un área plana y larga entre montañas.

##### Como un lirio...los campesinos

El hombre quiere decir que la mujer es mucho más hermosa y preciosa que todas las demás mujeres, tal como el lirio es mucho más hermoso y precioso que todas las espinas que pueden rodearlo.

##### Mi amor

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

##### Las hijas de los campesinos

"otras mujeres jóvenes"

#### Song of Solomon 2:3

##### Como un árbol de albaricoque...los hombres jóvenes

Así como el árbol de albaricoque es más hermoso y atractivo que cualquiera de los otros árboles en el bosque, así el amado de la mujer es más hermoso y atractivo que los otros hombres jóvenes.

##### árbol de albaricoque

árbol que da un fruto dulce, pequeño y amarillo.

##### Yo me siento bajo su sombra con gran deleite

La mujer encuentra gran alegría y confort al estar cerca de su amado.

##### Su fruto es dulce para mi gusto

La mujer compara el deleite en su amado con un dulce fruto.

##### Salón de banquete

Una habitación larga, en donde las personas compartían mucha comida y disfrutaban visitarse unos a otros.

##### y su bandera

Una "bandera" era un retazo largo de tela que las personas sostenían bien alto en frente de un ejército, con el fin de mostrar el camino y dar aliento a los hombres.

##### su bandera sobre mí fue su amor

La mujer habría estado nerviosa de entrar al salón del banquete, pero el amor de su amado le mostró el camino y le dio aliento para entrar. Traducción alterna: "pero su amor me guió y me dio aliento como alguien que usa una bandera"

#### Song of Solomon 2:5

##### Reanímame

"Devuélveme mi fuerza" o "dame energía"

##### con tortas de pasas

"alimentándome con tortas hechas de pasas que se cocinan junto a la masa" o "dándome tortas de pasas"

##### Refréscame con albaricoques

"Renuévame dándome albaricoques" o "ayúdame dándome albaricoques"

##### Porque estoy débil de amor

Porque mi amor es tan fuerte que me siento débil.

##### Mano izquierda...mano derecha

brazo izquierdo...brazo derecho

##### Me abraza

Me sostiene

#### Song of Solomon 2:7

##### Hijas de Jerusalén

Mujeres jóvenes de Jerusalén

##### por las gacelas y las ciervas de los campos

Estos animales del campo son tímidos pero se mueven con absoluta libertad.

##### Las gacelas

Animales muy parecidos a los alces, las gacelas son tímidas pero rápidas y esbeltas.

##### De los campos

que viven en los campos

##### no interrumpirán mientras hacemos el amor hasta que terminemos

"No nos interrumpirán mientras hacemos el amor hasta que hayamos terminado"

##### interrumpirán

"molestar"

#### Song of Solomon 2:8

##### Información general

Aquí comienza la parte dos del libro.

##### Oh, ahí viene

La palabra "Oh" añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: "Realmente"

##### dando brincos sobre las montañas, saltando sobre las colinas

"Brincando en las montañas, corriendo sobre las colinas". El amado corre rápida y agraciadamente como una gacela, aún en el terreno rocoso de las montañas y colinas.

##### Como una gacela o como un cervatillo

La mujer compara a su amado con una gacela o con un cervatillo porque él es rápido, hermoso y agraciado como estos animales.

##### Una gacela

Mira cómo tradujiste "las gacelas" en 8:2

##### Un cervatillo

un ciervo joven

##### Miren, se detiene

La palabra "miren" significa que la mujer vio algo interesante

##### detrás de nuestro muro

"Del otro lado de nuestro muro". La mujer está en una casa y su amado fuera de esa casa.

##### Nuestro muro

La palabra "nuestro" se refiere a la mujer y a las otras personas que están en la casa con ella.

##### mirando a través de la ventana

Él observa a través de las ventana

##### mirando a través del enrejado

él espía través del enrejado

##### enrejado

rejas de madera que alguien construyó para cubrir las ventanas o alguna entrada.

#### Song of Solomon 2:10

##### Levántate

Ponte de pié

##### Mi amada

mira cómo tradujiste esto en 1:9

##### Mira, el invierno

La palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue. Traducción alterna: Realmente

##### la lluvia terminó y se fue.

En Israel, sólo llueve durante el invierno

#### Song of Solomon 2:12

##### Han aparecido las flores

Traducción alterna: "Tu puedes ver las flores" o "las personas pueden ver las flores".

##### en la tierra

sobre toda la tierra

##### la temporada de poda

la temporada en la que la gente poda

##### El canto de los pájaros

y (la temporada) en que los pájaros cantan

##### Poda

Se refiere a cuando se cortan las ramas de una planta para que esta produzca más fruto o luzca mejor.

##### el sonido de las palomas es escuchado

Traducción alterna: "Puedes escuchar el sonido de las palomas o las personas pueden escuchar el sonido de las palomas"

##### Los viñedos están florecidos

Los viñedos están floreciendo o los viñedos tienen flores

##### Ellos dan

"Ellos" se refiere a las flores de los viñedos.

##### Fragancia

dulce aroma

#### Song of Solomon 2:14

##### Información general

El amado de la mujer está hablando

##### Paloma mía

El amado de la mujer compara a la mujer con una paloma porque ella tiene un rostro hermoso y ua voz hermosa, así como la paloma, y también porque él estaba con ella en un lugar lejos de las demás personas, así como las palomas viven lejos de las personas.

##### La grieta de la roca

Los lugares secretos de los riscos. Las grietas son rupturas en los bordes de las rocas de las montañas.

##### en las secretas grietas de los riscos de la montaña

En los lugares secretos de los lados inclinados de la montaña. Esta frase describe el lugar donde el amado quiere ver el rostro de la mujer.

##### Tu rostro

"tu apariencia" o "tu forma" o "cómo luces"

#### Song of Solomon 2:15

##### Los chacales

Esto también podría traducirse como "los zorros". Estos animales son como perros pequeños. La palabra "zorros" se usaba frecuentemente en la poesía del amor para representar a los hombres jóvenes malos que querían arruinar a una mujer joven

##### por nosotros

"nosotros" podría referirse a 1) la mujer y su amante o 2) la mujer y el resto de su familia

##### Los chacales pequeños

"Los chacales jóvenes". Los chacales dan a luz a sus crías en la primavera, cuando los viñedos florecen.

##### Que arruinan

"Que dañan" o "que destruyen". Los chacales y zorros destruyen los viñedos cavando hoyos y comiendo las viñas y las uvas. Esto también podría representar a los hombres jóvenes que aruinan a las mujeres jóvenes.

##### está floreciendo

Esto podría representar a una joven mujer lista para casarse y tener hijos. Mira cómo tradujiste esto en 2:12.

#### Song of Solomon 2:16

##### Mi amado es mío

Mi amado me pertenece a mí

##### Y yo soy de él

Y yo pertenezco a él

##### Él apacienta

"Él se alimenta" o "come pastos". La mujer compara a su amado con un animal que come plantas entre los lirios, como una gacela o un joven ciervo.

##### Amanecer

La parte del día en la que el sol se levanta

##### las sombras huyan

La mujer describe a las sombras como si ellas estuvieran huyendo de la luz del sol. Traducción alterna: "las sombras desaparezcan"

##### Como una gacela o un joven ciervo

Mira cómo tradujiste esto en 2:8

##### Gacela

Animal parecido a un alce con cuernos redondeados.

##### Ciervo

Un ciervo adulto

##### Escabrosas

rocosas

### Translation Questions

#### Song of Solomon 2:1

##### ¿Cómo se describe la mujer a si misma?

Solo una flor en la llanura, un lirio en el valle.

##### ¿Cómo dice el hombre que era como una de las hijas de sus campesinos?

Como un lirio entre espinos.

#### Song of Solomon 2:3

##### ¿Cómo describe la mujer a su amado entre los hombres jóvenes?

Como un árbol de albaricoque

##### ¿Dónde se sentó la mujer?

Bajo su sombra

##### ¿Que era dulce para su gusto?

Su fruto

##### A donde la llevo el hombre joven?

Al salón de banquete

##### ¿Cuál era la bandera sobre ella?

Su amor

#### Song of Solomon 2:5

##### ¿Con qué quería revivir y refrescar la mujer joven?

Con tortas de pasas y con albaricoques.

##### ¿Dónde estaban la mano izquierda y derecha del hombre joven?

La mano izquierdabajo mi cabeza, y la mano derecha me abraza.

#### Song of Solomon 2:7

##### ¿Qué quería la mujer joven que jurará la hija de los hombres de Jerusalén?

¿Que no interrumpieran mientras hacian el amor hasta que terminemos.

#### Song of Solomon 2:8

##### ¿Qué sonido escuchó la mujer joven?

El sonido de su amado

##### ¿Qué dijo ella que su amado estaba haciendo?

Dando brincos sobre las montañas, saltando sobre las colinas.

##### ¿Cómo dijo ella que era su amado?

Como una gacela o como un cervatillo.

#### Song of Solomon 2:10

##### ¿Qué quería su amado que ella hiciera?

Levántate, mi amada, y ven conmigo.

##### ¿Qué dijo que era pasado y qué se acabó y se fue?

El invierno ya pasó, la lluvia terminó y se fue.

#### Song of Solomon 2:12

##### ¿Qué había aparecido en la tierra?

Las flores

##### ¿Para qué era el tiempo?

Para la poda y el canto de los pájaros ha llegado y el sonido de la paloma.

##### ¿Qué maduró y quedó en flor?

El árbolde higos y los viñedos están florecidos.

##### ¿Qué quería su amado que su amada hiciera?

Levantate y ven

#### Song of Solomon 2:14

##### ¿Cómo la llamaba?

Paloma mía.

##### ¿Qué era lo que ella quería ver y oir?

Ver su rostro y escuchar su dulce voz.

#### Song of Solomon 2:15

##### ¿Qué quería la mujer atrapar?

Atrapar las zorras.

#### Song of Solomon 2:16

##### ¿ A quién pertenece el amado de la mujer?

Pertenece a la mujer.

##### ¿A quién pertenece la mujer?

La mujer pertenece al amado.

##### ¿Qué hace su amado entre los lirios?

Pastorea con placer.

##### ¿Qué ella quiere que su amado haga?

Que se vaya

##### ¿Cuándo ella quiere que su amado se vaya?

Antes que el viento suave del amanecer sople y las sombras desaparezcan.

##### ¿ A qué ella quiere se parezca?

Como un joven ciervo o una gacela.

## Chapter 3

#### Song of Solomon 3:1

##### yo estaba buscando al que amo; yo le busqué

Esto se repite por énfasis.

##### yo le busqué, pero no pude encontrarle

"quería estar con él" o "estaba buscándolo"

##### yo estaba buscando al que amo

mira cómo tradujiste "a quien ama mi alma" en 1:7

##### iré a través de la ciudad

caminaré a través de la ciudad

##### a través de las calles y las plazas

La palabra "plaza" indica el área central de una ciudad en donde las calles se juntan. Normalmente es un área donde las personas venden cosas, un mercado, y un lugar donde las personas se reúnen para hablar.

##### Busqué

Traté de hallar

#### Song of Solomon 3:3

##### Vigilantes

Hombres que tenían el trabajo de cuidar la ciudad durante la noche para mantener el pueblo a salvo

##### mientras hacían sus rondas en la ciudad

"quienes andaban alrededor de la ciudad" o "quienes caminaban por la ciudad"

##### Habitación

la habitación para dormir

##### de la que me concibió

"la que se quedó embarazada de mí" o "la que me llevaba en su vientre". Esto se refiere a su madre.

#### Song of Solomon 3:5

##### Quiero que ustedes juren...hasta que terminemos

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

#### Song of Solomon 3:6

##### Información general

Aquí comienza la parte tres del libro

##### ¿Que es lo que viene desde el desierto

El grupo de personas está viajando desde el desierto hasta Jerusalén. Porque el desierto está en lo bajo del valle del Jordán y Jerusalén en lo alto de las montañas, y para llegar a Jerusalén el pueblo debe subir.

##### Como una columna de humo

Debido a que el pueblo levantaba mucho polvo por el aire mientras caminaban, a la distancia, ese polvo se veía como humo. Traducción alterna: "Con columnas de humo que se levantaban"

##### perfumado con incienso y mirra

Traducción alterna: "El dulce aroma del humo de mirra y del incienso lo rodea"

##### con todos los polvos vendidos por mercaderes

Traducción alterna: "y el dulce aroma del humo de los polvos que los mercaderes venden"

##### Polvos

un polvo fino que queda después de aplastar algo sólido

##### Miren

Esta palabra muestra que el que habla ahora descubre la respuesta a la pregunta del verso 6.

##### Es la cama

Esto se refiere a una cama con un cubrecama que puede ser llevada de un lado a otro.

##### sesenta guerreros la rodean, sesenta soldados de Israel.

Estas dos frases se refieren a las mismas sesenta personas. La segunda frase aclara que los "guerreros" son los "soldados de Israel"

##### Guerreros

hombres que pelean

#### Song of Solomon 3:8

##### En guerra

en batalla

##### armados contra

"para protegerse de" o "para pelear contra"

##### Terrores de la noche

Esto representa cualquier peligro que pueda venir durante la oscuridad de la noche, como los ladrones.

##### Carruaje de madera

Esto era como una silla de postes/palos largos usada para llevar a personas importantes.

#### Song of Solomon 3:10

##### Sus postes

La palabra "sus" refiere al carruaje del rey Salomón

##### Postes

Se refiere a los pedazos de madera que sostenían las telas alrededor de la silla

##### decorado con amor

"Hechos con amor" o "bordado con amor". Esto indica que las mujeres hicieron el carruaje hermoso, en especial manera, para demostrar su amor por Salomón.

##### miren al rey Salomón

"vean al rey Salomón". La palabra "mirar" aquí se refiere a contemplar a algo o alguien durante un largo tiempo, usualmente con admiración.

##### luciéndo la corona

usando la corona

### Translation Questions

#### Song of Solomon 3:1

##### ¿A quién estaba anhelando la mujer pero no podía encontrar?

La mujer estaba anhelando por aquel a quien ella amaba pero no lo podía encontrar.

##### ¿A quién estaba buscando la mujer por las calles y plazas pero no podía encontrar?

La mujer estaba buscando por las calles y plazas pero no podía encontrar a su amado.

#### Song of Solomon 3:3

##### ¿Que le preguntó la mujer al vigilante cuando la encontraron?

Ella les preguntó: "¿Has visto a mi amado?"

##### ¿Cuando ella encontró al que su alma amaba?

Ella encontró a quien su alma amaba un poco después de haber pasado al vigilante en la ciudad.

##### ¿Qué hizo ella con su amado?

Ella lo sostuvo y no lo dejaba ir hasta que lo llevó a la casa de su madre.

#### Song of Solomon 3:5

##### ¿Qué quería la mujer que las hijas de los hombres de Jerusalén prometieran?

La m ujer quería que las hijas de los hombres de Jerusalén prometieran que no interrumpirían hasta que terminaran de hacer el amor.

#### Song of Solomon 3:6

##### ¿Qué vio la joven mujer saliendo del desierto que estaba perfumado con mirra y con incienso y polvos?

Ella vió la cama portátil de Salomón con 60 guerreros alrededor de ella.

#### Song of Solomon 3:8

##### ¿En que eran bueno los guerreros?

Los guerreros eran buenos con la espada y en guerra.

##### ¿Qué hizo Salomón para sí mismo?

El rey Salomón hizo una silla sedán de madera del Líbano.

#### Song of Solomon 3:10

##### ¿A qué se parecía la silla sedán de Salomón?

La silla tenía postes de plata, la parte de atrás de oro, un asiento de tela de púrpura y estaba decorada con amor.

##### ¿A qué la joven mujer quería las mujeres de Jerusalén miraran?

Ella quería que ellas miraran al rey Salomón.

##### ¿Qué estaba vistiendo el rey Salomón el dia de su boda?

Él llevaba una corona con la que su madre lo coronó en el dia de su boda.

## Chapter 4

#### Song of Solomon 4:1

##### Información general

ver: y

##### Oh, tu eres hermosa...ojos son como palomas

Mira cómo tradujiste esto en 1:15

##### Tu cabello...Monte de Galaad

Las cabras son normalmente de color oscuro y, cuando andan por las montañas, sus pelajes lucen como las largas ondas del cabello de una mujer.

#### Song of Solomon 4:2

##### Tus dientes domo rebaños de ovejas recien esquiladas

Luego de que se les corta la lana a las ovejas, se las lava y sus pieles quedan bien blancas. Esta frase compara la blancura de los dientes de la mujer con el brillo de la lana de las ovejas luego de que se les saca la lana.

##### Un rebaño de ovejas recién esquiladas

Traducción alterna: "un rebaño de ovejas cuyas lanas han cortado"

##### Saliendo de su lugar de lavado

Se insinúa que las ovejas salen del agua. Traducción alterna: "que salen del agua luego de que las han lavado"

##### Cada una tiene una gemela

Las ovejas normalmente dan a luz dos corderitos a la misma vez. Estos corderitos gemelos normalmente son idénticos. Cada uno de los dientes de la mujer tiene un diente igual del otro lado de la boca. Es como si los dientes tuvieran gemelos, así como los corderitos.

##### no falta ninguna entre ellas

Ninguno de sus dientes ha perdido a su diente gemelo del otro lado. La mujer no ha perdido ningún diente.

##### No falta

se refiere a perder a un ser querido

#### Song of Solomon 4:3

##### Información general

El amante continúa alabando/halagando a la mujer

##### Como hilos de escarlata

En esta frase se compara el color de los labios de la mujer con hilo de escarlata. Traducción alterna: "son tan rojos como hilo de escarlata"

##### Escarlata

Un color rojo oscuro muy similar al color de la sangre.

##### es hermosa

es bella

##### como mitades de granadas

Las granadas son suaves, redondas y tienen un color rojo muy fuerte. Traducción alterna: "rosados y redondos como dos mitades de granadas"

##### Tras tu velo

Mira cómo tradujiste esto en 4:1

#### Song of Solomon 4:4

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### Tu cuello como

Traducción alterna: "Cuello largo y hermoso como"

##### de David

que David construyó

##### Construida en filas de piedras

Las mujeres tenían collares que cubrían sus cuellos enteros con filas de adornos. El amante compara estas filas de adornos con las filas de piedras de la torre. Traducción alterna: "que tiene muchas filas de piedras"

##### con miles de escudos

El amante compara los adornos de los collares de la mujer con escudos que cuelgan de la torre.

##### Miles de escudos

1000 escudos

##### Todos escudos de soldados

"Todos los escudos pertenecen a poderosos guerreros"

##### Como dos cervatillos, como gemelos de gacelas

Los pechos de la mujer son hermosos, suaves y atractivos como dos cervatillos o dos gacelas bebés.

##### Gemelos

Los dos bebés que una madre dio a luz al mismo tiempo

##### Gacelas

Mira cómo tradujiste "gacelas" en 2:7

##### pastando entre los lirios

"Comiendo plantas entre los lirios". Los hermosos cervatillos y gacelas bebés son aun más hermosos cuando están rodeados por lirios.

#### Song of Solomon 4:6

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### Hasta que llegue el amanecer y las sombras se vayan

Mira cómo tradujiste el renglón 2:16 donde las palabras son las mismas que estas.

##### iré a esas montañas con mirra e incienso

El amante expresa su deseo de disfrutar los pechos de la mujer comparándolos con las montañas o colinas que a él le gustan. Sus pechos son redondos y protuberantes como montañas y colinas. Ellos huelen tan bien como la mirra y el incienso.

##### iré a esas montañas...colina de incienso.

Estas frases representan el mismo pensamiento en formas diferentes para enfatizar la atracción de los pechos de la mujer.

##### La montaña con mirra

La montaña de mirra o la montaña que tiene mirra en ella.

##### Eres hermosa en cada aspecto

"Cada parte de ti es hermosa" o "todo de ti es hermoso"

##### Mi amada

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

##### No hay defecto en ti

No tienes defectos

#### Song of Solomon 4:8

##### Información general

El amante continúa hablando a la mujer.

##### ven conmigo...guaridas de los leopardos.

El amante quiere que la novia vaya con él, lejos de lugares salvajes y peligrosos. Esta es una metáfora y la pareja no está realmente en estas montañas o en estas guaridas.

##### desde el Líbano

lejos del Líbano

##### Amaná

El nombre de una montaña cercana al Damasco

##### Senir

El nombre de una montaña cercana a Amaná y Hermón. Algunas personas piensan que este se refiere al mismo monte de Hermón.

##### Guaridas

Lugares donde los leopardos y los leones viven, como cuevas en el suelo.

#### Song of Solomon 4:9

##### Información general

El amante continúa hablando a la mujer

##### Has robado mi corazón

Él dice que su afecto y amor ahora pertencen a ella. Traducción alterna: "tú has capturado mi amor"

##### Hermana mía

La mujer es tan querida por el amante como si esta fuera su propia hermana. Ellos en realdad no son hermano y hermana. Traducción alterna: "mi querida", "cariño"

##### Con solo mirarme, con solo una joya en tu collar

Ambas cosas, los ojos de la mujer y su joyería, atraían a su amante.

#### Song of Solomon 4:10

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### Cuán hermoso es tu amor

Tu amor es maravilloso

##### Mi hermana, mi novia

Mira cómo tradujiste esto en 4:9

##### Mucho mejor es tu amor que el vino

Estas frases repiten la misma idea con palabras diferentes por énfasis.

##### Mucho mejor es tu amor que el vino

"Tu amor es mucho mejor que el vino". Mira cómo tradujiste esto en 1:1

##### Las fragancias de tu perfume más que cualquier especia

El aroma de tus aceites es mejor que el aroma de cualquier especia.

##### Fragancias...perfume

mira cómo tradujiste esto en 1:1

##### Especia

plantas o semillas secas que tienen un buen aroma o sabor

##### Tus labios...bajo tu lengua

Estas frases repiten la misma idea con palabras diferentes por énfasis.

##### Tus labios mi, mi novia, destilan miel

El amante piensa que los besos de la mujer son dulces como la miel o que las palabras que ella dice son dulces como la miel.

##### miel y leche bajo tu lengua

El amante piensa que los besos de la mujer son dulces como la leche y la miel o que ella dice cosas que son tan dulces como la leche y la miel.

##### la fragancia de tus vestidos es como la fragancia del Líbano.

"El aroma de tus ropas es como el aroma del Líbano". Muchos árboles de cedro crecían en el Líbano. Los árboles de cedro huelen muy bien, por eso el Líbano tenía aroma dulce y fresco.

#### Song of Solomon 4:12

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### Mi hermana, mi novia

Mira cómo tradujiste esto en 4:9

##### Es un jardín cerrado

"Es un jardín que está cerrado". El amante compara a la mujer con un jardín cerrado porque ella le pertenece solo a él y solo él puede disfrutarla. Él podría también estar diciendo que ella aún es virgen y que él aún no la ha disfrutado.

##### una primavera que está sellada

El amante compara a la mujer con una primavera sellada por la misma razón que la comparó con un jardín cerrado.

##### Tus ramas...toda especia fina

El amante describe cuán maravillosa es la mujer al describirla como un jardín repleto de cosas hermosas.

##### una ranura

Un lugar donde muchos árboles crecen juntos

##### con frutos escogidos

con los mejores tipos de frutos

##### alheña

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

##### nardo

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

##### nardo

Mira cómo tradujiste esto en 4:12

##### azafrán

Especia que sale de las partes secas del hilo amarillo en el centro de una flor.

##### calamo

Esta es una caña con aroma agradable que las personas usaban para hacer el aceite de unción/para ungir.

##### canela

Especia hecha de la corteza de un árbol que las personas usaban para cocinar.

##### mirra

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

##### sabila

Una planta larga y grande con un aroma muy dulce

##### toda especia fina

Las mejores especias

#### Song of Solomon 4:15

##### Información general

El amante continúa alabando/halagando a la mujer.

##### Tu eres un jardín de primavera

"Tú eres primavera en un jardín". El amante describe cuán maravillosa ella es, al compararla con agua fresca.

##### Agua fresca

Agua que es buena para beber

##### corrientes que fluyen del Líbano

Las corrientes del Líbano eran limpias y frescas porque el Líbano tenía montañas cubiertas con árboles.

##### Despierta...puedan ofrecer su aroma

La mujer les habla al viento del norte y al viento del sur como si estos fueran personas.

##### Despierta

Empiecen a moverse

##### sopla en mi jardín

Con "jardín" la mujer se refiere a su cuerpo.

##### puedan ofrecer su aroma

enviar sus dulces aromas

##### Que mi amado...frutos escogidos.

La mujer invita a su amado a disfrutarla como esposa.

##### Frutos escogidos

Frutos maravillosos

### Translation Questions

#### Song of Solomon 4:1

##### ¿Cómo el amante de la mujer describe sus ojos?

Sus ojos eran como palomas detrás de su velo.

##### ¿Cómo el amante de la mujer describe su cabello?

Su cabello era como un rebaño de cabras bajando el Monte de Galaad.

#### Song of Solomon 4:2

##### ¿Cómo su amante describe sus dientes?

Sus dientes son como ovejas hembras recien esquiladas y lavadas

#### Song of Solomon 4:3

##### ¿Qué dijo el amado de la mujer sobre sus labios y su boca?

Él dijo sus labios eran como un hilo de escarlata y su boca era atractiva.

##### ¿Cómo el amado de la mujer describe sus mejillas?

Él describió sus mejillas como mitades de granada detrás de su velo.

#### Song of Solomon 4:4

##### ¿Cómo el amado de la mujer describe su cuello?

Él describió su cuello como la torre que Davis construyó en filas de piedra con mil escudos de soldados colgando en el.

##### ¿Cómo el amado de la mujer describe sus dos pechos?

Él describió sus dos pechos como dos cervatillos, gemelos de una gacela, pastando entre lirios.

#### Song of Solomon 4:6

##### ¿Dónde iría su amante hasta que llegara el amanecer y las sombras huyeran?

Él dijo que iría a la montaña de mirra y el cerro de incienso.

##### ¿En que manera era su amor bella?

Su amor era bella en toda manera.

##### ¿Qué no tenía su hermoso amor?

Su hermoso amor no tenía defecto alguno.

#### Song of Solomon 4:9

##### ¿Cómo llamó Salomón a su novia?

Salomón la llamó su hermana.

##### ¿Qué le dijo Salomón a su novia que ella le había robado?

Él dijo que ella le había robado su corazón.

##### ¿Qué dijo Salomón que era bello y que era mejor que?

Salomón dijo que su amor era hermoso y mejor que el vino.

#### Song of Solomon 4:10

##### ¿A qué era mejor el olor de su perfume?

El olor de su perfume era mejor que cualquier especia.

##### ¿Con qué dijo él que destilaban los labios de su novia yque estaba debajo de su lengua?

Él dijo que los labios de su novia destilaban con miel y ella tenía miel y leche debajo de su lengua.

##### ¿A qué olían las ropas de la mujer?

Sus ropas olían como la fragancia del Líbano.

#### Song of Solomon 4:12

##### ¿A qué clase de jardín y a qué clase de manantial dijo Salomón que su hermana, su novia, se parecía?

Salomón dijo que ella era como un jardín cerrado y como un manantial que estaba sellado.

##### ¿A qué se asemejó las ramas de la mujer?

Sus ramas se asemejaban a una arboleda de granada con frutos escogidos y plantas y toda clase de las mas finas especies.

#### Song of Solomon 4:15

##### ¿A qué clase de aguas Salomón describe a su amante?

Él la describió como un jardín de primavera, un pozo de agua fresca, y corrientes fluyendo hacia el Líbano.

##### ¿Sobre que desea la joven mujer que soplen los vientos del norte ydel sur y por qué?

Ella deseaba que los vientos del norte y del sur soplaran sobre su jardín para que sus especies dieran su fragancia.

##### ¿Qué deseaba ella que su amado hiciera y comiera?

Ella deseaba que su amado viniera a su jardín y comiera y bebiera del fruto que escogiera.

## Chapter 5

#### Song of Solomon 5:1

##### Información general

ver: y

##### Yo he entrado

Es claramente el amante de la mujer quien está hablando

##### Yo he entrado a mi jardín

El hombre describe a la mujer como un jardín. En la noche de bodas, el hombre finalmente puede disfrutar completamente a su mujer. Él describe esto como si entrara a su jardín.

##### Mi hermana

El hombre llama a su mujer su hermana porque él la ama tanto como amaría a su hermana. Traducción alterna: "la única que amo"

##### yo he reunido mi mirra...con mi leche.

El hombre usa estas imágenes de un jardín para indicar que él ha disfrutado muchos aspectos de la mujer.

##### especia

Plantas que tienen un aroma o sabor fuerte

#### Song of Solomon 5:2

##### Información general

Aquí empieza la parte cuatro del libro

##### Información general

La mujer joven usa eufemismos para describir su sueño, así que este puede interpretarse de dos formas: 1) la mujer describe el sueño sobre una noche en la que su amado la visita en casa o 2) la mujer describe un sueño sobre acostarse con su amado.

##### Pero mi corazón estaba despierto

Traducción alterna: "pero mi mente estaba despierta" . Traducción alterna: "pero mis sentimientos estaban vivos/activos"

##### Ábreme a mí

Esto se refiere a abrir una puerta pero también puede interpretarse como una petición sexual. Traducción alterna: "abre la puerta para que entre" o "ábrete para mí"

##### Mi hermana

Este es un término de afecto, cariño. Mira cómo tradujiste esto en 4:9.

##### Mi amor

Mira cómo tradujiste esto en 1:9

##### Mi paloma

Mira cómo tradujiste esto en 2:14

##### Mi perfecta

"Mi fiel, mi inocente"

##### Rocío

Gotas de agua o rocío que se forman durante el frío de la noche, cuando la temperatura desciende.

##### Mi cabello con la humedad de la noche

El aire húmedo de la noche hace que el cabello del hombre esté húmedo porque él está afuera.

##### mi cabeza está mojada con rocío, mi cabello con la humedad de la noche

Estas dos oraciones significan básicamente lo mismo.

#### Song of Solomon 5:3

##### Túnica

Ropa fina y delgada que las personas usaban en su piel

##### ¿debería yo ponermela otra vez?

Traducción alterna: No quiero ponérmela de nuevo.

##### Yo me he lavado mis pies

Las posibles interpretaciones son 1) la joven mujer había lavado sus pies para poder ir a la cama o 2) La palabra "pies" a veces se usa como eufemismos para referirse a las partes privadas de una mujer. Traducción alterna: "Me lavé"

##### Mi amado puso sus manos a través de la apertura del pestillo de la puerta

Los posibles significados son 1) el amante pone sus manos a través de un hollo en la puerta para poder abrirla o 2) Esto describe el inicio del acto sexual. En este contexto, "manos" funcionaría como un eufemismo para las partes privadas del hombre.

##### Mi amado

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

##### pestillo de la puerta

candado de la puerta

#### Song of Solomon 5:5

##### Yo me levanté para abrirle la puerta para mi amado

Los significados posibles son: 1) la joven mujer salió de la cama para dejar entrar a su amado a su casa o 2) "Yo me preparé bien para poder abrirme sexualmente a mi amado"

##### Mis manos...mis dedos

estas palabras se refieren a los genitales de la mujer.

#### Song of Solomon 5:6

##### Información general

La joven mujer continúa describiendo su sueño

##### Yo abrí la puerta para mi amado

Traducción alterna: "Me abrí a mí misma a mi amado"

##### Mi amado

Mira cómo tradujiste esto en 1:12

##### Mi corazón se hundió; Yo me volví abatida

Mi alma se fue, cuando él habló. Traducción alterna: "Cuando él habló, senti como si hubiera muerto".

#### Song of Solomon 5:7

##### El guardián

Aquellos que miran y cuidan la ciudad durante la noche.

##### me encontraron

la palabra "me" se refiere a la joven mujer.

##### me golpearon

me pegaron, me hicieron daño

##### me hirieron

me dejaron herida

##### los guardias en las murallas

Los hombres que cuidaban las murallas

##### manto

Tela que las personas usaban por encima de su otra ropa, cuando salían al público.

#### Song of Solomon 5:8

##### Yo quiero que ustedes prometan, hijas de Jerusalén

Mira cómo tradujiste "quiero que prometan, hijas de Jerusalén" en 2:7.

##### yo estoy enferma por mi amor por él

Su amor es tan fuerte que ella se siente enferma.

#### Song of Solomon 5:9

##### tú quien eres hermosa entre las mujeres

Mira cómo tradujiste "la más hermosa de las mujeres" en 1:8

##### Por qué es tu amado mejor

"Qué es lo que a tu amado hace mejor que (otros)"

##### que tú nos pides hacer un pacto como este

que te hace pedirnos este pacto

##### un pacto como este

mira el pacto en 5:8

#### Song of Solomon 5:10

##### es radiante y rojizo

Aquí la mujer describe la piel de su amado. Traducción alterna: "tiene piel radiante y rojiza"

##### radiante

completamente sano o puro. El amado tiene una piel bien cuidada.

##### Rojizo

Un color saludable de la piel que es marrón rojizo

##### sobresaliendo entre diez mil

"De 10000, él es el mejor". Traducción alterna: "Mejor que todos los demás" o "Nadie más es como Él"

##### Su cabeza es el oro más puro

Para la mujer, la cabeza de su amado es tan preciosa como el oro puro.

##### un cuervo

Un pájaro con plumas muy negras.

#### Song of Solomon 5:12

##### Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

##### Sus ojos son como palomas

Mira cómo tradujiste "tus ojos son como paloma" en 1:15

##### al lado de las corrientes de agua

La mujer usa esta imagen para decir que los ojos de su amado son tan húmedos como las corrientes de agua.

##### lavados en leche

"Ellos mismos lavados en leche". Las palomas representan sus pupilas, las cuales están rodeadas por el resto de su ojo, el cual es blanco como la leche.

##### Montados como joyas

Sus ojos son tan hermosos que parecen joyas que un artesano cuidadosamente ha puesto en su lugar.

#### Song of Solomon 5:13

##### Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

##### Sus cachetes...aromático olor

Esto quiere decir que sus cachetes son como camas de especias porque ambos cachetes emanan un aroma agradable.

##### camas de especias

jardín o parte de un jardín en donde las personas obtienen especias

##### produciendo un aromático olor

que emiten/producen aromas muy agradables

##### Sus labios son como lirios

La mujer probablemente compara los labios del hombre con lirios, porque ambos son hermosos y huelen muy bien.

##### Lirios

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

##### Goteando mirra

"Que gotea la mejor mirra". Sus labios son húmedos y tienen un aroma increíble parecido al aroma de la mirra.

#### Song of Solomon 5:14

##### Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

##### Sus brazos son redondos como el oro conjunto con joyas

"Sus brazos son como contenedores de oro que tienen joyas en ellos". La mujer usa este ejemplo para decir que sus brazos son hermosos y preciosos.

##### su abdomen es márfil cubierto con safiros.

"Su abdomen es como suave marfil que tiene safiros a su alrededor". La mujer usa este ejemplo para decir que su abdomen es hermoso y precioso.

##### Marfil

El diente blanco de un animal, que es similar a un hueso. Las personas usan marfil para hacer artesanías suaves y brillosas.

##### Safiro

El safiro es un tipo de piedra muy valioso. Este safiro tenía probablemente un color amarillento o dorado.

#### Song of Solomon 5:15

##### Información general

La joven mujer continúa describiendo a su amado

##### Sus piernas son como pilares de mármol

Sus piernas son hermosas, y fuertes como pilares de mármol.

##### Mármol

Piedra fuerte/dura que viene de diferentes colores, la cual es pulida para hacerla más suave.

##### Establecido sobre bases de oro puro

Traducción alterna: "que tiene bases de oro puro como su cimiento". Sus pies son tan preciosos y valiosos como las bases de oro puro que son el cimiento de los pilares de mármol.

##### su apariencia es como el Líbano

"Su apariencia es como el Líbano". El Líbano era un área hermosa repleta de montañas y árboles.

##### deseado como los cedros

"Tan deseado como los cedros" o "excelente como los cedros"

#### Song of Solomon 5:16

##### Información general

La mujer joven continúa describiiendo a su amado

##### Su boca es la más dulce

la mujer usa esta imagen para describir los ricos besos de su amado o las dulces palabras que él dice

##### él es completamente encantador

"cada parte de él es encantadora" o "todo de él es encantador"

##### Este es mi amado, y este es mi amigo

La palabra "este" se refiere a la persona que la mujer acaba de describir. Esta frase también se podría traducir como "asi es como mi amado y mi amigo es"

##### hijas de Jerusalén

Mira cómo tradujiste esto en 1:5

### Translation Questions

#### Song of Solomon 5:1

##### ¿A dónde había venido Salomón?

Salomón había venido a su jardín.

#### Song of Solomon 5:2

##### ¿De qué estaba soñando la novia de Salomón?

Ella estaba soñando que su amado estaba tocando a la puerta y hablando.

#### Song of Solomon 5:3

##### ¿Qué ya había hecho el amor de Salomón?

Ella ya se había quitado su túnica y lavado sus pies.

##### ¿Dónde había puesto su mano Salomón?

Salomón había puesto su mano a través de la abertura del cerrojo de la puerta.

#### Song of Solomon 5:5

##### ¿Con qué estaban goteando las manos de la novia cuando ella abrió la puerta?

Sus manos estaban goteando con mirra húmeda.

#### Song of Solomon 5:6

##### ¿Qué encontró la novia cuando abrió la puerta y cómo ella se sintió?

Ella encontró que su amado se había volteado y se había ido, por lo que su corazón se hundió y ella se entristeció.

#### Song of Solomon 5:7

##### ¿Qué hizo el vigilante cuando encontró la novia de Salomón?

La golpearon y la hirieron y le quitaron su manto.

#### Song of Solomon 5:8

##### ¿Qué le pidió la novia a las mujeres de Jerusalén que prometieran?

Ella pidió a las mujeres de Jerusalén que prometieran que ellas le dirían si encontraban a su amado.

##### ¿Cómo el amado de la joven mujer hacía que ella se sintiera?

El amado de la joven mujer hacía que ella se sintiera enferma de amor.

#### Song of Solomon 5:9

##### ¿Qué pidieron las mujeres jóvenes a la novia?

Ellas le preguntaron cómo y porqué su amado es mejor que otro.

#### Song of Solomon 5:10

##### ¿Cómo la joven mujer describe a su amado?

Ella lo describió como radiante, bronceadoy sobresaliente.

##### ¿Cómo la mujer describe la cabeza y cabello de su amado?

Ella describió su cabeza como oro puro y su cabello como rizado y negro.

#### Song of Solomon 5:12

##### ¿Cómo la mujer describe los ojos de su amado?

Ella describió sus ojos como palomas bañadas en leche.

#### Song of Solomon 5:13

##### ¿Cómo la novia de Salomón describe sus mejillas y labios?

Ella describió sus mejillas como un jardín de especias y sus labios como lirios empapados en mirra.

#### Song of Solomon 5:14

##### ¿Cómo describió la mujer los brazos y abdomen de su amado?

Ella describió los brazos como oro con joyas y su abdomen como márfil cubierto con safiros.

#### Song of Solomon 5:15

##### ¿Cómo la muejer describió las piernas de su amado y su apariencia?

Ella describió sus piernas como pilares de marmol con bases de oro y su apariencia como el Líbano, tan especias como los cedros.

#### Song of Solomon 5:16

##### ¿Cómo describió la novia de Salomón la boca de su amado y a Salomón a las hijas de Jerusalen?

Ella describió su boca como la mas dulce y que Salomón era completamente hermoso.

## Chapter 6

#### Song of Solomon 6:1

##### Información general

ver: y

##### En qué dirección se ha ido tu amado

¿Por qué camino se ha ido tu amado?

##### Más hermosa de las mujeres

Mira cómo tradujiste esto en 1:8

##### Para que podamos buscarlo contigo

Traducción alterna: "cuéntanos, para que podamos buscarlo contigo"

#### Song of Solomon 6:2

##### Mi amado ha bajado hacia su jardín

Ver la explicación de esta imagen en 5:1

##### a las camas de especias

Mira cómo tradujiste "cama de especias" en 5:13. El amado vino para disfrutar las atracciones físicas de la mujer, las cuales son maravillosas, como especias.

##### Para apacentar en el jardín y recoger lirios

La mujer usa estas imágenes para indicar que su amado se está deleitando en ella.

##### apacentar

Mira cómo tradujiste ·"él apacienta" en 2:16

##### recoger lirios

Para juntar lirios

##### lirios

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

##### Yo soy de mi amado y mi amado es mío

Mira cómo tradujiste "mi amado es mío y yo soy de él" en 2:16.

##### El apacienta alrededor de los lirios con placer

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

#### Song of Solomon 6:4

##### Información general

Aquí empieza la parte cinco del libro

##### hermosa como Tirsa,mi amor, encantadora como Jerusalén

El amante compara la belleza y dulzura de la mujer con hermosas y agradables ciudades.

##### encantadora

Mira cómo tradujiste esto en 1:5

##### impresionante como un ejército con sus estandartes.

Impresionante como un ejército con sus estandartes. La belleza de la mujer es tan poderosa que esta hace que su amado se sienta sin ayuda, como si un ejército se estuviera acercando a él.

#### Song of Solomon 6:5

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### me abruman

"Me impresionan". Los ojos de la mujer son tan poderosos que estos hacen que su amado se sienta aterrado y con miedo porque no puede resistir su poder.

##### Tu cabello...de los montes de Galaad

Mira cómo tradujiste "tu cabello... del monte de Galaad" en 4:1

#### Song of Solomon 6:6

##### Información general

El amante continúa alabando a la mujer

##### Tus cachetes son como mitades de granadas detrás de tu velo.

Mira cómo tradujiste esto en 4:3

#### Song of Solomon 6:8

##### Hay sesenta reinas, ochenta concubinas

Hay 60 reinas y 80 concubinas

##### mujeres jóvenes sin número

Las palabras "sin número" quieren decir que nadie puede contar a las mujeres. Traducción alterna: Multitudes de mujeres jóvenes

##### Mi paloma, mi perfecta

Mira cómo tradujiste "mi paloma, mi perfecta" en 5:2

##### es la única

Es única o es una en un millón.El amante compara a la mujer con todas las otras mujeres. Aunque hay muchas mujeres jóvenes excelentes, esta mujer sobresale de todas, siendo única entre el resto.

##### es la hija especial de su madre

"Ella es la hija única de su madre" o "Ella es la hija de su madre, que es una en un millón"

##### De la mujer que la cargó

"de la mujer que la dio a luz". Esta frase se refiere a su madre.

##### y la llamaron bendita

"Y declararon que las cosas habían ido bastante bien para ella" o "dijeron que ella era afortunada"

#### Song of Solomon 6:10

##### Información general

Lo que las reinas y concubinas decían de la mujer joven. Sin embargo, algunas versiones interpretan que es el amante de la mujer el que también habla aquí.

##### ¿Quién es esta que aparece como el amanecer

Ellos hacen esta pregunta para decir que piensan que la mujer es increíble. Traducción alterna: "esta es una mujer increíble, ella aparece como el amanecer"

##### Que aparece como el amanecer

Traducción alterna: "ella aparece/llega como el amanecer". El amante usa esta imagen para decir que la mujer es tan hermosa y majestuosa como el amanecer cuando este empieza a brillar/alumbrar.

##### tan impresionante como un ejército con sus estandartes

Inspiradora/impresionante como un ejército con sus estandartes. La belleza de la mujer es tan poderosa que hace que las otras mujeres se sientan sin ayuda, como si un ejército estuviera acercándose a ellas. Mira cómo tradujiste esto en 6:4

#### Song of Solomon 6:11

##### Información general

El amante finaliza hablando a sí mismo

##### Arboleda

Mira cómo tradujiste esto en 4:12

##### crecimiento joven

plantas jóvenes o nuevos frutos

##### han reverdecido

"han producido sus capullos". Capullos son las pequeñas partes redondas de una planta, las cuales al abrirse se convierten en flores.

##### estaban en flor

Dieron sus flores

##### Yo estaba tan feliz que sentí que estaba montado en el carruaje de un príncipe

El amante usa esta imagen para expresar su felicidad.

#### Song of Solomon 6:13

##### Vuelve, vuelve

Regresa, regresa. Se repite por énfasis.

##### mirarte

observar intencionalmente a alguien o algo durante un largo tiempo.

##### como si yo estuviera bailando entre dos filas de bailarinas

sería algo hermoso ver a la mujer bailar con las otras bailarinas.

### Translation Questions

#### Song of Solomon 6:1

##### ¿Qué preguntas hicieron las mujeres de Jerusalén sobre la joven mujer?

Elas preguntaron dónde se había ido su amado y en qué dirección se había ido.

##### ¿Qué deseaban buscar las mujeres jóvenes?

Las mujeres jóvenes deseaban buscar al amado de la joven mujer.

#### Song of Solomon 6:2

##### ¿Qué dijo la joven mujer que su amado estaba haciendo?

La joven mujer dijo que él estaba en su jardín de especias para pastorear en el jardín y recoger lirios.

##### ¿A quién pertenecía la joven mujer y su amante?

La joven mujer y su amante se pertenecían el uno al otro.

##### ¿Dónde el amante de la joven mujer pastoreaba?

El amante de la joven mujer pastoreaba entre los lirios.

#### Song of Solomon 6:4

##### ¿Qué dos ciudades usó el amnte de la mujer para describirla?

Él la describió como dos ciudades, Tirsa y Jerusalen.

##### ¿Cómo se sentía su amado acerca de ella?

Él sentía que ella era completamente fascinante.

#### Song of Solomon 6:5

##### ¿Po qué el amante de la mujer deseaba que ella dejara de mirarlo?

El amante de la mujer deseaba que ella dejara de mirarlo porque sus ojos lo trastornaban.

##### ¿Cómo el amante de la mujer describió su cabello?

Él describiósu cabello como una manada de cabras en las laderas del Monte Galaad.

#### Song of Solomon 6:6

##### ¿Cómo su amante describió sus dientes?

Él describió sus dientes como un rebaño de ovejas que suben del lugar de lavado

##### ¿Cómo su amante describió sus mejillas?

Su amante describió sus mejillas como mitades de granadas detras de su velo.

#### Song of Solomon 6:8

##### ¿Cuántas otras mujeres dijo el amante de la mujer que había?

Él dijo que había 60 reinas, 80 concubinas y mujeres jóvenes sin número.

##### ¿Cómo el amante de la mujer describió su paloma?

El amante de la mujer la describió como pura, la única, y la hija especial y favorita de su madre.

##### ¿Qué dijeron las reinas y las concubinas de ella cuando la vieron?

Las reinas y las concubinas la alabaron.

#### Song of Solomon 6:10

##### ¿Cómo el amante de la mujer la describió?

El amante de la mujer la describió como el amanecer, la luna, el sol, y completamente fascinante.

#### Song of Solomon 6:11

##### ¿Por qué el amante de la mujer va a la arboleda de nueces?

El amante de la mujer fue a la arboleda de nueces para ver si las viñas habían reverdecido y las granadas estaban en flor.

##### ¿Cómo se sentía el amante de la mujer?

El amante de la mujer se sentía cómo si estuviera montado en un carruaje de un príncipe.

#### Song of Solomon 6:13

##### ¿Qué deseaba hacer el amante de la mujer?

El amante de la mujer deseaba que ella volviera a él.

##### ¿Por qué el amante de la mujer deseaba que ella regresara a él?

La amante de la mujer deseaba que ella volviera a él para que poder contemplarla.

##### ¿Qué dijo la jóven mujer acerca de ella misma?

La joven mujer se describió a sí misma como la mujer perfecta que parecía estar bailando entre dos filas de las bailarinas.

## Chapter 7

#### Song of Solomon 7:1

##### Cuán hermosos tus pies lucen en tus sandalias

Continuando desde 6:13, el amante describe a la mujer mientras ella baila. Traducción alterna: "tus pies se ven tan hermosos en tus sandalias mientras tú bailas"

##### Hija de príncipe

Aunque la mujer no nació en la realeza, la forma en la que ella actúa y la forma en que luce la hacen parecer hija de un príncipe. Traducción alterna: "tú que tienes un caracter noble" o "tú que eres elegante"

##### Las curvas de tus caderas son como joyas

La forma de las caderas de la mujer son como piedras preciosas hechas de forma perfecta por un hábil artesano. Traducción alterna: "Las curvas de tus caderas son tan hermosas como las hermosas curvas de las joyas que fabrica un artesano"

##### Las caderas

Se refiere a los bordes de las piernas de la mujer, arriba de sus rodillas.

#### Song of Solomon 7:2

##### Información general

El amante de la mujer joven continúa describiendo a la única que ama.

##### Tu ombligo es como un envase redondo

El ombligo de la mujer tiene la forma perfecta de un envase redondo. Traducción alterna: Tu ombligo está perfectamente hecho, como un envase redondo"

##### Ombligo

El huequito en el estómago, el cual es lo que queda del cordón umbilical que une al bebé con su madre cuando está en el vientre.

##### que nunca carezca de vino mezclado

Las personas usaban recipientes grandes para mezclar vino con agua o con nieve para alguna fiesta o evento especial. Traducción alterna: "Que yo siempre disfrute su belleza" o "que las personas siempre se regocijen en su belleza"

##### Tu barriga es como un montículo de trigo

Las personas pensaban que el color del trigo era el color de piel más hermoso y que los montículos redondos de trigo eran hermosos. Traducción alterna: "Tu barriga tiene un hermoso color y es redonda, como un montículo de trigo"

##### Montículo de trigo

Pila de granos de trigo que quedan luego de que las personas cosechan y limpian el trigo.

##### cercado con lirios

Las hermosas flores hacen la pila de trigo más hermosa. Traducción alterna: "que tiene lirios a su alrededor"

##### Lirios

Un tipo de flor que es larga

#### Song of Solomon 7:3

##### Información general

El amante de la joven mujer sigue describiendo a quien ama.

##### Tus dos pechos son como dos cervatillos, gemelos de una gacela

Mira cómo tradujiste esto en 4:4

##### Tu cuello es como una torre de marfil

El amante compara el cuello de la mujer con una torre hecha de marfil.

##### Marfil

El diente blanco de un animal, que es similar a un hueso. Las personas usan marfil para hacer artesanías y para hacer que las cosas luzcan hermosas.

##### ojos como los estanques en Hesbón

Traducción alterna: "Tus ojos son tan claros y brillantes como los estanques de agua en Hesbón"

##### Hesbón

El nombre de una ciudad al este del Río Jordán.

##### Bat Rabim

El nombre de una ciudad.

##### Tu naríz es como la torre en Líbano

Su nariz es larga y recta, así como la torre es alta y recta.

##### que mira hacia Damasco

Que permite a las personas mirar hacia Damasco

#### Song of Solomon 7:5

##### Información general

El amante continúa describiendo a la que ama

##### Tu cabeza en ti es como el Carmelo

La mujer es comparada con el Monte Carmelo, el cual se levanta sobre todo lo que está a su alrededor.

##### púrpura oscura

Las posibles traducciones son 1) negro oscuro o 2)rojo oscuro

##### El rey es sujeto cautivo por tus trenzas

Traducción alterna: "Tu pelo que cuelga es tan hermoso que el rey no puede dejar de admirarlo"

##### Trenzas

Las partes de cabello que caen de la cabeza de una mujer. También se puede traducir como "rulos" o "risos"

#### Song of Solomon 7:7

##### Información general

El amante describe lo que a él le gustaría hacer con su amada.

##### Tu estatura es como aquella de una palma de dátiles

Tu te sostienes como una palmera. La mujer es alta, permanece recta, derecha y es atractiva como una palmera.

##### palmera de dátiles

un árbol alto y recto que produce un dulce fruto, marrón y pegajoso que crece en grupos

##### tus pechos como racimos de fruta

Los frutos de una palmera crecen en ramas largas y hermosas que caen del árbol.

##### Yo quiero subir..sus ramas.

El hombre quiere sostener a la mujer

##### Que tus pechos sean como racimos de uvas

El hombre quiere sentir sus pechos que son firmes pero a la vez suaves como uvas llenas de jugo.

##### Que la fragancia de tu nariz sea como albaricoques.

"que la fragancia de tu nariz huela tan bien como los albaricoques"

##### albaricoques

esto se refiere a frutas sabrosas y dulces de color amarillo

#### Song of Solomon 7:9

##### Información general

El amante continúa describiendo lo que a él le gustaría hacer con la que ama.

##### Que tu boca sea como el mejor vino

Traducción alterna: "Quiero probar tu boca como el mejor vino"

##### fluyendo suavemente a mi amada

"Que fluye suavemente para la que amo". El amante disfruta de los besos delicados de la mujer.

##### Deslizándose sobre sus labios y dientes

"Que recorre mis labios y dientes" o "que se desparrama sobre nuestros labios y dientes"

#### Song of Solomon 7:10

##### Yo soy de mi amado

Mira cómo tradujiste "Yo pertenezco a mi amante" en 6:2.

##### Y él me desea a mí

"Y él está apasionado conmigo" o "y él me quiere"

#### Song of Solomon 7:12

##### Información general

La mujer continúa hablando a su amado

##### Levantémonos temprano

Despertémonos temprano

##### Han florecido

están empezando a florecer

##### flores

flores que estan abiertas

##### están florecidas

tienen flores abiertas en la planta

##### Te daré mi amor

"Te mostraré mi amor" o "Haré el amor contigo"

#### Song of Solomon 7:13

##### Información general

La mujer continúa hablando a su amado

##### mandrágoras

Este es el nombre de plantas que emanan una fragancia fuerte pero agradable. La esencia es apenas tóxica, pero es estimulante, lo cual refuerza el deseo de hacer el amor.

##### dan su fragancia

Producen su esencia

##### En la puerta

Se insinúa que la puerta pertenece a su casa. Traducción alterna: "sobre la entrada de nuestra casa", "a las puertas de nuestra casa"

##### hay toda clase de las mejores frutas, nuevas y viejas

hay fruta de la mejor, fruta vieja y nueva

##### almacenado para ti

guardado para ti o protegido para ti

### Translation Questions

#### Song of Solomon 7:1

##### ¿Cómo Salomón describe los pies en sus sandalias y las curvas de su cadera?

Él describió sus pies en sus sandalias como bellos y las curvas de su cadera como joyas.

#### Song of Solomon 7:2

##### ¿Cómo Salomón describe el ombligo y barriga de su amor?

Salomón describió el ombligo de su amor como un envase redondo que nunca falta el vino mezclado y su barriga como un montón de trigo rodeada de lirios.

#### Song of Solomon 7:3

##### ¿Cómo Salomó describe los dos pechos de su amante?

Salomón describió sus dos pechos como dos cervatillos, gacelas gemelas.

##### ¿Cómo Salomón describió el cuello de su amante, los ojos y la nariz?

Salomón describió su cuello como torre de marfil, sus ojos como un estanque, y su nariz como una torre del LÍbano.

#### Song of Solomon 7:5

##### ¿Cómo Salomón describe la cabeza y el cabello de su amante?

Salomón describió su cabeza como el Monte Carmelo y su cabello oscuro.

#### Song of Solomon 7:7

##### ¿Cómo Salomón describió a su amante y sus pechos?

Él la describió como una palmera de datiles y sus pechos como un racimo de frutas.

##### ¿Qué deseaba él también que los pechos de su amante y su aliento pareciera?

Él también deseaba que los pechos de su amante fueran como un racimos de uvas y su aliento dulce como el olor a albaricoques.

#### Song of Solomon 7:9

##### ¿A qué él deseaba que la boca de su amante se parciera?

Él deseaba que su boca fuera como el mejor vino.

#### Song of Solomon 7:10

##### ¿A quién le pertenecía la joven mujer y a quien él deseaba?

La joven mujer pertenecía a su amado y su amado la deseaba.

##### ¿A dónde deseaba la joven mujer que su amado fuera con ella?

Ella deseaba que él fuera al campo para pasar la noche en las aldeas.

#### Song of Solomon 7:12

##### ¿Por qué ella deseaba que su amado se levantara temprano?

Ella deseaba qu su amado se levantara temprano para ver si las viñas en los veñedos y las granadas estaban florecidas.

##### ¿Qué ella dijo que le daría a su amado cuando ellos fueran a los viñedos?

Ella dijo que le daría su amor.

#### Song of Solomon 7:13

##### ¿Qué dijo ella que las mandrágoras harían?

Ella dijo que las mandrágoras darían su fragancia.

##### ¿Que ella dijo estaba en la puerta donde ellos se estaban quedando?

Ella dijo que en la puerta donde ellos se estaban quedando había toda clase de frutas, nuevas y viejas, que ella había almacenado para él.

## Chapter 8

#### Song of Solomon 8:1

##### Información general

ver: y

##### que fueras como mi hermano

La mujer desearía poder mostrarle su afecto a su amante en público tal como ella lo hace con su hermano. Ella no está diciendo que una mujer puede hacer el amor con su hermano.

##### encuentre afuera

encuentre en público

##### Yo podría besarte

Una mujer probablemente besaría a su hermano en la mejilla para saludarlo

##### me despreciaría

me haría sentir verguenza

#### Song of Solomon 8:2

##### Información general

La mujer joven sigue hablando a su amante

##### Yo te guiaría y te traería a la casa de mi madre

Si el amante fuera su hermano, ella podría llevarlo a su casa. Esto era normal en esa cultura y aún hoy lo es en algunas.

##### y tú me enseñarías

Esto también podría traducirse como "y ella me enseñaría". Ya que la mujer no tiene experiencia haciendo el amor, ella se imagina que su amante o su madre le enseñarían cómo debería hacerlo.

##### Te daría vino con especias y algo de jugo de mis granadas

La mujer usa estas imágenes para decir que ella se entregará a su amante y hará el amor con él.

##### vino con especias

"vino que tiene especias". Esto representa el poder tóxico/fuerte de hacer el amor.

##### Jugo de mis granadas

La mujer usa el ejemplo del extracto de las granadas como representación de que el líquido de sus pechos es dulce.

##### Su mano izquierda...me abraza

Mira cómo tradujiste "su mano izquierda está debajo de mi cabeza y su maño derecha me abraza" en 2:5

#### Song of Solomon 8:4

##### Yo quiero que...los hombres de Jerusalén

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

##### que no interrumpirán...hasta que se acabe

Mira cómo tradujiste esto en 2:7

#### Song of Solomon 8:5

##### Información general

Aquí empieza la parte seis del libro, la última parte.

##### ¿Quién es esta que viene subiendo del desierto

Traducción alterna: "Mira a esta increíble mujer mientras ella viene". Mira cómo tradujiste una frase similar en 6:10

##### yo te desperté

Yo te levanté

##### Árbol de melocotón

Mira cómo tradujiste esto en 2:3

##### Ahí

Bajo el árbol de melocotón

##### Ella te entregó

Ella te hizo nacer

#### Song of Solomon 8:6

##### Información general

La mujer joven continúa hablando a su amante

##### Ponme como un sello sobre tu corazón, como un sello sobre tu brazo

Los posibles significados son: 1) Ya que los sellos eran muy importantes, las personas los usaban alrededor de su cuello o en su mano fuerte. La mujer quiere estar con su amado constantemente como un sello. 2) Un sello muestra quien posee la cosa que tiene el sello puesto. La mujer quiere ser el sello en el corazón y brazo de su amante para poder decir que todos sus pensamientos, emociones y acciones le pertenecen a ella.

##### Pues el amor es tan fuerte como la muerte

La muerte es fuerte porque esta llega a las personas más poderosas del mundo.

##### tan implacable como el Seol

"Tan dura como el Seol". El Seol no permite que las personas vuelvan a la vida una vez que ellos ya han muerto. El amor es tan persistente como el Seol porque nunca cambia.

##### sus llamas estallaron,cualquier otro fuego

El amor es tan poderoso como el fuego.

##### estallaron

se prendieron de repente

#### Song of Solomon 8:7

##### Información general

La mujer continúa hablando a su amante

##### Las aguas embravecidas no pueden apagar el amor

El amor es tan fuerte que es como un fuego tan ardiente que no se apaga ni con un océano lleno de agua.

##### aguas embravecidas

"océanos de agua" o "mucha cantidad de agua"

##### no pueden apagar

no pueden extinguir, no pueden acabar

##### ni las inundaciones pueden barrerlo

El amor nunca cambia, siempre es el mismo, y es algo que nisiquiera una poderosa inundación puede mover.

##### Inundaciones

En Israel, el agua de lluvia pasa por valles angostos. Esto crea una inundación de agua tan poderosa que puede mover enormes rocas y árboles. Incluso hoy, las inundaciones a veces se llevan por delante puentes muy fuertes.

##### barrerlo

llevarlo, hacerlo desaparecer

##### Si un hombre diera...la oferta sería absolutamente rechazada

"Incluso si un hombre...él sería completamente rechazado"

##### todas las posesiones en su casa

todo lo que él posee

##### por amor

con el fin de recibir amor, con el fin de comprar amor

##### la oferta sería absolutamente rechazada

"las personas lo rechazarían completamente" o "las personas se burlarían de él duramente". (ver:

#### Song of Solomon 8:8

##### hermana menor

hermana más joven

##### ella sea prometida en matrimonio

Traducción alterna: "un hombre venga y quiera casarse con ella"

#### Song of Solomon 8:9

##### Información general

Los hermanos de la mujer siguen hablando entre ellos

##### Si ella es una pared...tablas de cedro

Porque sus pechos son pequeños, ella tiene un pecho plano, así como una pared plana o puerta plana. Los hermanos deciden adornarla para que ella luzca más hermosa.

##### La adornaremos

la decoraremos

#### Song of Solomon 8:10

##### mis pechos son ahora como las torres de una fortaleza

Los pechos de la mujer son fuertes como torres

##### entonces yo estoy completamente madura en sus ojos

Su amado ahora ve que ella es una mujer completamente desarrollada y eso le agrada. Traducción alterna: "Soy deleitosa para mi amado"

##### En sus ojos

Aquí sus ojos se refiere a su amante. Traducción alterna: "para él"

#### Song of Solomon 8:11

##### Baal Hamón

Este es el nombre de una ciudad al norte de Israel. .

##### Él alquiló el viñedo

Él rentó el viñedo

##### a aquellos que lo atenderían

a la gente que cuidaría del viñedo

##### Cada uno debía traer mil siclos de plata para su fruto.

Traducción alterna: "Se suponía que cada hombre debía darle a Salomón mil siclos como pago por el fruto del viñedo"

##### traer mil siclos de plata para su fruto

"Traer 1000 siclos de plata" (ver: y

##### Mi viñedo es propiamente mío

"Yo estoy a cargo de mi propio viñedo". La mujer se refiere a ella misma como un viñedo, así como en 1:5.

##### los mil siclos te pertenecen a tí, mi querido Salomón

La mujer le da las ganancias de su viñedo a Salomón, aunque todo pertenece a ella y ella puede dárselo a quien quiera.

#### Song of Solomon 8:13

##### tu voz

a tu voz

##### déjame ser quien la escucha también

"Déjame oírla". La palabra "la" se refiere a la voz de la mujer.

#### Song of Solomon 8:14

##### sé como una gacela o un ciervo joven

Mira cómo tradujiste esto en 2:16

##### las montañas de especias

"Las montañas que tienen especias sobre ellas". La mujer usa esta imagen para invitar a su amado a disfrutar de ella. Mira cómo el amante usa la imagen de una montaña de mirra y una colina de incienso en 4:6

### Translation Questions

#### Song of Solomon 8:1

##### ¿Cómo es que la mujer desea que su amado sea y por qué?

Ella desea que ella fuera como su hermano y así ella podría besarle en cualquier momento y nadie la avergonzaría.

#### Song of Solomon 8:2

##### ¿A donde es que la mujer quisiera llevar a su amado?

Ella le traería a la casa de su madre para que le enseñara.

##### ¿Donde esta la mano derecha e izquierda de su amado?

Su mano izquierda está bajo su cabeza y su mano derecha la abraza a ella.

#### Song of Solomon 8:4

##### ¿Qué es lo que la mujer quiere que las mujeres de Jerusalén le juren?

La mujer quiere que las mujeres o hijas de Jerusalén le prometan que ellas no interrumpirán a su amado y a ella mientras hacen el amor.

#### Song of Solomon 8:5

##### ¿Qué respondieron las mujeres de Jerusalén?

Ellas respondieron preguntando quien era él que venia del desierto, recostandose en su amada.

##### ¿Qué le respondió la mujer joven a su amante cuando ella desperto bajo el árbol de melocotón?

Ella le dijo a él que su madre su madre lo concibió y lo dió a luz bajo el árbol de melocotón,.

#### Song of Solomon 8:6

##### ¿Qué quería la joven mujer que su amante hiciera y porque?

Ella queria que él le pusiera como un sello sobre su corazón porque su amor era tan fuerte como la muerte y como llama ardiente.

#### Song of Solomon 8:7

##### ¿Qué no puede apagar el amor?

Las aguas embravecidas no pueden apagar el amor.

#### Song of Solomon 8:8

##### ¿Qué es lo que los hermanos de la mujer decian de su hermana menor?

Ellos decían que sus pechos aún no habían crecido y ellos se preguntaban que podrían ellos hacer cuando ella fuera prometida en matrimonio.

#### Song of Solomon 8:9

##### ¿Qué es lo que los hermanos de la mujer dijeron que harían si ella fuera una pared?

Si ella fuera una pared, ellos construirían una torre de plata sobre ella.

##### ¿Qué es lo que los hermanos de la mujer harían si ella fuera una puerta?

Si ella fuera una puerta, ellos la adornarían con tablas de cedro.

#### Song of Solomon 8:10

##### ¿Cómo se describe la mujer a ella misma?

Ella se describe a si misma como una pared con pechos como las torres de una fortaleza y completamente madura.

#### Song of Solomon 8:11

##### ¿Qué dijo la mujer joven que Salomón hizo con su viñedo en Baal Hamón?

Salomón alquiló su viñedo a aquellos que lo atenderían.

##### ¿Qué es lo que la mujer joven dijo sobre su viñedo y aquellos que lo mantenían?

Ella dijo que del viñedo mil siclos le pertenecían a Salomón y que aquellos que lo mantenían recibirían doscientos siclos.

#### Song of Solomon 8:13

##### ¿Qué fue lo el amante de la mujer le dijo a ella que vive en los jardines sobre sus amigos, así como él, querían?

El le dijo que sus amigos, como él, querian ser los que escucharan su voz.

#### Song of Solomon 8:14

##### ¿Qué es lo que la mujer joven quería que hiciera su amado y cómo fuera?

Ella quería que su amado se apurara y fuera como un ciervo joven.

## Chapter 1

#### Hosea 1:1

##### la palabra del SEÑOR que vino

Este es un modismo. Traducción Alterna: "la palabra que el SEÑOR Dios habló"

##### Beeri

Este es el nombre de un Hombre.

##### Uzías...Jotam,...Acaz...Ezequías... Jeroboam ...Joás

Los eventos en este libro sucedieron durante el tiempo de estos reyes.

##### El SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página translationWord acerca de Yahweh sobre cómo traducir esto.

##### gran prostitución

Aquí "prostitución" representa a las personas que son infieles a Dios.

#### Hosea 1:3

##### Gomer....Diblaim

Estos son nombres de gente

##### la casa de Jehú

Aquí, "casa" significa "familia", incluidos los descendientes de Jehú.

##### la casa de Israel

Esta expresión se refiere al reino de Israel.

##### el arco de Israel

Aquí "arco" se refiere al poder del ejército. Traducción Alterna: "el poder militar de Israel"

#### Hosea 1:6

##### Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "Sin Piedad"

#### Hosea 1:8

##### Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "No hay piedad" Vea cómo tradujo esto en 1: 6.

##### Lo Ammí

Este nombre significa "no mi pueblo". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "No es mi gente"

#### Hosea 1:10

##### Información General

El SEÑOR está hablando a Oseas

##### como la arena en la costa,

Esto enfatiza el gran número de israelitas.

##### la cual no puede ser medida ni contada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que nadie puede medir ni contar"

##### Ésto será donde fué dicho a ellos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Donde Dios les dijo"

##### donde fué dicho a ellos

Esta expresión probablemente se refiere a Jezreel, la ciudad donde los reyes de Israel habían cometido crímenes, y que era un símbolo del castigo de Dios hacia ellos.

##### esto va a ser dicho a ellos:

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios les dirá"

##### van a ser reunidos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Dios los reunirá"

##### van a subir de la tierra

Esta expresión puede referirse a la tierra donde el pueblo de Israel estaba en cautividad (ver UDB)

##### el día de Jezreel.

Esto se refiere a el tiempo cuando Dios pondrá a su pueblo de vuelta en la tierra de Israel. El significado completo de esta declaracion puede ser hecho explicito.

### Translation Questions

#### Hosea 1:1

##### ¿Qué tipo de mujer el SEÑOR le dijo a Oseas que tomara como esposa?

El Señor le dijo que tomara como esposa a una mujer prostituta.

#### Hosea 1:3

##### ¿Por qué Oseas iba a llamar a su primer hijo Jezreel?

Porque el SEÑOR le dijo a Oseas: "Llámalo Jezreel. Pues por un pequeño momento yo voy a castigar la casa de Jehú por la matanza en Jezreel.

#### Hosea 1:6

##### ¿Con quién tendrá el SEÑOR misericordia?

El SEÑOR tendrá misericodia con la casa de Judá .

#### Hosea 1:8

##### ¿Por qué Oseas debería llamar a su segundo hijo Lo Ammi?

Oseas debería llamar a su segundo hijo Lo Ammí porque los , los israelitas ya no serán Su pueblo.

#### Hosea 1:10

##### ¿Qué se dirá de aquellos que anteriormente no eran gente del SEÑOR?

Se dirá de ellos que son el pueblo viviente de Dios.

## Chapter 2

#### Hosea 2:1

##### Oración de Enlace:

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### Pueblo Mío

Esta exclamación puede ser presentada como una declaración. Traducción Alterna: "¡Ustedes son mi pueblo!"

##### A ustedes se les ha mostrado compasión

Esto puede ser declarado en forma activa. Traducción Alterna: "el SEÑOR te ha mostrado compasión"

##### compasión

"bondad" o "misericordia"

#### Hosea 2:2

##### Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### demanda judicial

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia.

##### su madre

Aqui "madre" refiere a la nación de Israel.

##### ya que ella no es mi esposa

El SEÑOR está declarando que Israel, al que se habla aquí como mujer, ya no actúa como una esposa para El SEÑOR. En cambio, Israel se ha apartado de seguirlo y adorarlo.

##### tampoco soy su esposo

El SEÑOR ya no puede estar en relación con la nación de Israel como lo sería un esposo para su esposa.

##### y sus actos de adulterio

Una esposa adúltera deja a su esposo para dormir con otro hombre. Así actuó Israel hacia El SEÑOR.

##### de entre sus pechos

Esta imagen sugiere que Israel está confiando en los ídolos y no en El SEÑOR.

##### yo la desnudaré y le mostraré su desnudez como en el día que ella nació

El SEÑOR ya no protegerá y proveerá a Israel porque la nación se ha alejado de él. En Israel, los esposos estaban obligados por ley a proporcionar ropa para sus esposas. No hacerlo era una señal de que un hombre estaba rechazando a su esposa. El significado completo de esto puede quedar claro.

##### La haré como un desierto

El SEÑOR cambiará a Israel para que se parezca al desierto, que es una región desnuda e improductiva.

##### y la haré morir de sed

Aquí, "sed" se refiere a la necesidad de adorar y confiar en El SEÑOR, no en ídolos, o Israel no podrá sobrevivir como nación.

#### Hosea 2:4

##### Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### ya que son hijos de prostitución

Los israelitas están actuando como si no pertenecieran al SEÑOR. Así como sus padres no adoraban a Dios, tampoco ellos.

##### Ya que su madre ha sido prostituta,

Las generaciones anteriores que buscaban a otros dioses eran consideradas prostitutas porque eran infieles al SEÑOR.

##### Yo buscaré a mis amantes, ya que ellos me dan mi pan y agua, mi lana y lino, mi aceite y bebida

Aquí "mis amantes" se refiere a Baal y otros dioses falsos, a quienes Israel ha elegido adorar en lugar del SEÑOR. La lista de cosas son elementos esenciales que permiten a las personas vivir.

#### Hosea 2:6

##### Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### Yo construiré un muro con espinas para no permitir su paso. Yo construiré una pared en contra de ella para que no pueda encontrar su camino

Este pasaje indica que El SEÑOR evitará que su gente encuentre el éxito y la prosperidad, porque seguirán adorando a los ídolos.

##### Luego ella dirá: "Yo me regresaré a mi primer marido, porque fue mejor para mí antes de lo que es ahora

Israel regresará al SEÑOR no por su amor por él, sino porque están decepcionados por su adoración a Baal.

#### Hosea 2:8

##### Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### Yo le quitaré Mi lana y lino que fueron usados para cubrir su desnudez.

Esto probablemente significa que las cosechas y los rebaños de Israel fallarán. El SEÑOR quitará sus bendiciones de Israel, y la gente quedará sola y en peligro de ser atacada.

##### fueron usados para cubrir su desnudez.

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "que la gente solía vestirse"

#### Hosea 2:10

##### Información General

El SEÑOR esta hablando a Oseas

##### Luego la desnudaré a la vista de sus amantes

Esto significa que Dios humillará al pueblo de Israel frente a las otras naciones cercanas. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

##### nadie la salvará de Mi mano

Nadie tratará de ayudar a Israel. Aquí "mano" se refiere al poder de Dios para castigar.

#### Hosea 2:12

##### Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

##### Éstos son el pago que mis amantes me dieron

Esto se refiere al pago que Israel recibió de los dioses falsos o Baales. Esta cita directa puede ser expresada como una cita indirecta. Traducción Alterna: "que estos eran los salarios que sus amantes le habían dado"

##### le haré un bosque

El SEÑOR destruirá los viñedos y los árboles frutales permitiendo que otros árboles y malas hierbas crezcan entre ellos.

##### declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente"

#### Hosea 2:14

##### Oración de Enlace

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

##### Yo me la voy a ganar de nuevo

"Yo, El SEÑOR , la traeré de vuelta a mí"

##### el Valle de Acor como una puerta de esperanza

Cuando El SEÑOR saque a Israel de Egipto, él llevará a Israel al Valle de Acor para que Israel vuelva a tener esperanza en El SEÑOR. El Valle de Acor era el lugar donde el pueblo de Israel apedreaba a Acán hasta la muerte por mandato de Dios, porque Acan había desobedecido las instrucciones de Dios. El significado completo de esto se puede hacer explícito.

##### Ella me contestará como lo hizo en sus días de juventud, como en los días en que ella salió de Egipto.

El SEÑOR espera que la nación de Israel se arrepienta y nuevamente elija adorarlo como su Dios.

##### Ella me contestará

Algunas versiones modernas entienden que la palabra hebrea significa "Ella cantará".

#### Hosea 2:16

##### Será en ese día

Esto se refiere al día en que Israel decide adorar solo al SEÑOR.

##### la declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente". Vea cómo tradujo esto en 2:12.

##### Mi marido

Esto significa que el pueblo de Israel amará y será fiel a el SEÑOR como lo es una esposa para un esposo.

##### Mi Baal

"Baal" significa "maestro" y también se refiere al dios falso que los cananeos adoran.

##### Pues yo quitaré los nombres de los Baales de la boca de ella

Los israelitas no volverán a pronunciar los nombres de Baal y los ídolos.

#### Hosea 2:18

##### Oración de Enlace:

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

##### En ese día

Esta frase se usa para hablar sobre una futura restauración entre Israel y El SEÑOR .

##### yo haré pacto para ellos

El nuevo pacto de El SEÑOR incluirá la paz para los animales.

##### Yo desviaré el arco, la espada, y la batalla de su tierra, y los dejaré acostarse con seguridad

El SEÑOR mantendrá a los enemigos de Israel lejos de ellos, no habrá más guerra, la gente estará a salvo.

##### acostarse con seguridad

Esta expresión se refiere a vivir en seguridad.

#### Hosea 2:19

##### Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

##### Yo prometeré ser tu esposo para siempre

El SEÑOR será como el esposo, e Israel será como la esposa del SEÑOR.

##### Yo prometeré ser tu esposo en fidelidad

El SEÑOR será fiel a su pacto con Israel.

##### esposo en fidelidad

esposo fiel

##### tu conocerás al SEÑOR

Aquí "saber" significa reconocer al SEÑOR como su Dios y serle fiel.

#### Hosea 2:21

##### Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

##### la declaración del SEÑOR,

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR ha dicho solemnemente". Vea cómo tradujo esto en 2:12.

##### La tierra reponderá al grano, el vino nuevo y el aceite y luego ellos responderán a Jezreel.

La tierra satisfará la necesidad de grano, vino nuevo y aceite de oliva. Estas cosas también satisfarán las necesidades de Jezreel. Se habla de la tierra y de estos productos como si fueran personas que podrían satisfacer las necesidades de otros.

##### Jezreel.

Aquí el nombre de este valle representa a todo el pueblo de Israel.

#### Hosea 2:23

##### Información General

El SEÑOR le está hablando a Oseas sobre lo que le hará a Israel.

##### Yo la sembraré para Mi en la tierra

Cuando Dios vuelve a hacer que su pueblo sea seguro y próspero en su tierra, se habla de ellos como si fueran cultivos agrícolas. Traducción Alterna: "Cuidaré de los israelitas mientras un agricultor planta sus cultivos y los cuida"

##### Lo Ruhamá

Este nombre significa "sin piedad". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Vea cómo tradujo esto en 1: 6. Traducción Alterna: "Sin piedad"

##### Lo Ammi

Este nombre significa "no mi gente". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Vea cómo tradujo esto en 1: 8. Traducción Alterna: "No es mi pueblo"

##### Ammí Attá

Este nombre significa "tú eres mi pueblo". El traductor puede elegir representar este significado como nombre. Traducción Alterna: "Tú eres mi pueblo"

### Translation Questions

#### Hosea 2:2

##### ¿Qué hará el SEÑOR si Israel no desecha su prostitución?

Si Israel no desecha su prostitución , el SEÑOR la desnudará y le mostrará su desnudez como en el día en que nació.

#### Hosea 2:4

##### ¿Por qué el SEÑOR no tendrá misericordia con los hijos de Israel?

El SEÑOR no tendrá misericordia con los hijos de Israel, ya que son hijos de prostitución.

#### Hosea 2:6

##### ¿Por qué Israel regresará a su primer marido?

Israel regresará a su primer marido, porque le fue mejor antes de lo que le es ahora.

#### Hosea 2:8

##### ¿Quién le prodigaba plata y oro a Israel?

El SEÑOR era quien le prodigaba plata y oro a Israel.

#### Hosea 2:10

##### ¿Qué el SEÑOR hará a Israel en frente de sus amantes?

El SEÑOR le desnudará a la vista de sus amantes.

#### Hosea 2:12

##### ¿Qué salarios les dieron sus amantes a Israel?

Los amantes de Israel le dieron viñas y árboles de higos.

#### Hosea 2:14

##### ¿Cómo le responderá la prostituta al SEÑOR después de que Él la gane de nuevo?

Ella le contestará como lo hizo en sus días de juventud, como en los días en que ella salió de Egipto.

#### Hosea 2:16

##### En ese día, ¿cómo Israel llamará al SEÑOR?

Israel le llamará Mi marido, y nunca más Mi Baal.

#### Hosea 2:18

##### ¿Qué es lo que el SEÑOR hará hacer a su pueblo?

El SEÑOR los dejará acostarse con seguridad.

#### Hosea 2:19

##### ¿Por cuánto tiempo el SEÑOR prometería ser el esposo de su pueblo?

El Señor prometería ser su esposo por siempre.

#### Hosea 2:21

##### ¿A quién reponderán el vino nuevo y el aceite?

El vino nuevo y el aceite responderán a Jezreel.

#### Hosea 2:23

##### ¿Qué le dirá el SEÑOR a la gente que no era de Él?

El SEÑOR dirá a los que no eran Sus hijos, ustedes son mis hijos.

## Chapter 3

#### Hosea 3:1

##### Ve otra vez, ama una mujer, amada por su esposo, pero quien es una adúltera

Esto se refiere de nuevo a 1: 1. El SEÑOR otra vez le dice a Oseas que ame a una mujer adúltera.

##### Ámala tal como Yo, El SEÑOR, amo a la gente de Israel

Al amar a la mujer adúltera, Oseas será un ejemplo del amor del SEÑOR por Israel.

##### se vayan con otros dioses y les ofrezcan tortas de pasas

Las personas comían pasas o pasteles de higo durante los festivales donde adoraban a los falsos dioses.

##### quince piezas de plata, un gomer y un letek de cebada

Este fue el precio para comprar un esclavo.

##### quince piezas

"15 piezas"

##### un gomer y un letek

"un gomer y medio de un gomer"

#### Hosea 3:4

##### Porque la gente de Israel vivirá por muchos días sin un rey, príncipe, sacrificio, pilar de piedra, efod o ídolos en el hogar

Así como Oseas vivió sin su esposa porque ella cometió adulterio, Israel vivirá sin un rey y sin adorar a Dios, porque cometieron idolatría.

##### buscará al SEÑOR su Dios

Aquí "buscar" significa que le están pidiendo a Dios que los acepte y su adoración.

##### David su rey,

Aquí "David" representa a todos los descendientes de David. Traducción Alterna: "un descendiente de David para ser su rey"

##### en los últimos días

Aquí "los últimos días" se refiere a un período de tiempo en el futuro. Traducción Alterna: "en el futuro"

##### ellos vendrán temblando ante El SEÑOR y Su bondad

Aquí "temblando" representa sentimientos de asombro y humildad. Traducción Alterna: "volverán al SEÑOR y se humillarán, lo honrarán y le pedirán sus bendiciones"

### Translation Questions

#### Hosea 3:1

##### ¿Cuál es la forma en la que Oseas debe amar a su esposa?

Debe amarla tal como el SEÑOR ama a la gente de Israel.

##### ¿Por cuánto el SEÑOR compró a Israel?

El SEÑOR la compró por quince piezas de plata, un gomer y un letek de cebada.

#### Hosea 3:4

##### ¿A quién buscará la gente de Israel después de haber vivido por muchos días sin rey?

Después de que la gente de Israel viva muchos días sin rey, la gente de Israel buscará al SEÑOR su Dios y a David su rey.

## Chapter 4

#### Hosea 4:1

##### Información General

Este capítulo comienza la discusión del SEÑOR contra los israelitas infieles.

##### El SEÑOR tiene una acusación en contra de ustedes, los habitantes de la tierra

Se habla del SEÑOR declarando que el pueblo de Israel pecó contra él y quebrantó su pacto, como si El SEÑOR los acusara en la corte.

##### acusación

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

##### El pueblo ha roto todos los límites

Aquí "obligación" representa los límites de lo que la ley permite. Traducción Alterna: "La gente ha desobedecido la ley de todas las maneras posibles"

##### matanza tras matanza

Aquí, "matanza" significa "asesinato", que a menudo implica hacer sangrar a la víctima. Traducción Alterna: "comete un asesinato tras otro"

#### Hosea 4:3

##### Así que la tierra se está secando

Esta expresión se refiere a la sequía, cuando no llueve durante mucho tiempo.

##### consumiendo

debilitándose y muriendo por enfermedad o falta de comida

##### están siendo tomados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "están muriendo"

#### Hosea 4:4

##### Información General

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

##### acusación

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia

##### no dejen que nadie acuse a nadie más

Nadie debe acusar a otra persona de nada porque todos son culpables de algo.

##### Ustedes sacerdotes tropezarán

Aquí "tropezar" significa desobedecer a Dios o incluso dejar de confiar en él.

##### Yo destruiré a tu madre

Aquí "madre" se refiere a la nación de Israel. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

#### Hosea 4:6

##### Información General

En 4: 6, El SEÑOR está hablando a los sacerdotes sobre el pueblo de Israel. Pero en 4: 7, él está hablando de los sacerdotes, no de ellos. Es posible que el traductor siga el ejemplo de la UDB, que describe a El SEÑOR como hablando con los sacerdotes también en 4: 7.

##### Mi pueblo está siendo destruído por la falta de conocimiento

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mi gente está pereciendo porque ustedes, los sacerdotes, no les han enseñado apropiadamente acerca de mí para que me obedezcan"

##### conocimiento

Aqui "conocimiento" se refiere a el conocimiento de Dios.

##### Ellos intercambiaron su honor por vergüenza.

Los posibles significados son 1) "honor" es una metonimia que representa al SEÑOR, y "vergüenza" es una metonimia que representa ídolos. Traducción Alterna: "Han dejado de adorarme a mí, a su Dios honorable, y ahora adoran a ídolos vergonzosos" o 2) algunas versiones de la Biblia traducen esto como "cambiaré su honor por vergüenza". Esto significa que El SEÑOR quitará las cosas que los sacerdotes honran y avergonzarán a los sacerdotes.

#### Hosea 4:8

##### Información General

El SEÑOR continua hablando a los sacerdotes

##### Ellos se alimentan del pecado de mi pueblo

Cuando la gente pecaba, ofrecían sacrificios para que Dios los perdonara. A los sacerdotes se les permitió comer estos sacrificios. Se habla de los sacerdotes que comen estos sacrificios por el pecado como si realmente se alimentaran de los pecados de la gente.

##### ellos codician más por su maldad

Los sacerdotes quieren que la gente peque más para que la gente ofrezca más sacrificios para que los sacerdotes puedan comer.

##### Será lo mismo para el pueblo, como para los sacerdotes

" El pueblo y los sacerdotes serán castigados de la misma manera"

##### sus hechos

"sus hábitos " o " su conducta"

#### Hosea 4:10

##### Información General

El SEÑOR está hablando acerca de Israel

##### pero no aumentarán

"pero no tendrán hijos"

##### se han ido lejos

La gente que paro de adorar y seguir a Dios

##### del SEÑOR

El traductor es libre de cambiar "SEÑOR" a "yo", porque SEÑOR es el que habla. Ver también UDB.

#### Hosea 4:11

##### Oración de Enlace

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### promiscuidad sexual, el vino, y el vino nuevo, lo cual se ha llevado su entendimiento

El pueblo de Israel está practicando el sexo fuera del matrimonio y está bebiendo demasiado vino. Al hacer estas actividades, han olvidado los mandamientos de Jehová. Aquí se habla de estas acciones como si fueran alguien que pudiera evitar que otras personas comprendan la importancia de obedecer al SEÑOR .

##### sus bastones les dan profecías

Los adoradores de ídolos usaban bastones para ayudarles a predecir el futuro. Aquí se habla de los bastones como si fueran personas que hablaron profecías.

##### una mente de promiscuidad los ha guiado mal

Adorar a los ídolos y dormir con las prostitutas del templo ha desarrollado en el pueblo de Israel el deseo de siempre pecar contra SEÑOR de esta manera. Aquí se habla de "mente" como si fuera una persona separada quien pudo convencer a la gente de desobedecer a el SEÑOR.

##### ha guiado mal

ha convencido a la gente a pecar

#### Hosea 4:13

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### en las cimas de las montañas...en las colinas

Era común que la gente estableciera ídolos en estos lugares, a menudo llamados "lugares altos" en el Antiguo Testamento.

##### prostitutas sagradas

Estas eran mujeres que tenían relaciones sexuales con hombres que venían a adorar a ciertos ídolos. Esto fue visto como una acción sagrada en honor de los dioses falsos.

##### Así que, este pueblo, que no entiende será derribado.

El SEÑOR destruirá a la nación de Israel porque no entienden ni obedecen los mandamientos de Dios.

#### Hosea 4:15

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

##### que Judá no se vuelva culpable

Dios sabe cuán pecadora se ha vuelto Israel y no quiere que Judá haga lo mismo.

##### No vayan a Gilgal, ustedes; no vayan a Bet Avén

Se le está advirtiendo a la gente de Judá que no vaya a las ciudades de Gilgal o Beth Aven para adorar ídolos en esos lugares. Gilgal fue una vez un lugar donde El SEÑOR había sido adorado, pero se había convertido en un lugar de adoración de ídolos.

##### Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino del norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino del sur.

##### como una vaquilla terca

Israel es comparado con una vaca joven que no obedece a su amo.

##### ¿Cómo El SEÑOR puede traerlos a pastar como corderos en un prado?

El SEÑOR usa una pregunta para enfatizar que no puede seguir cuidando a la gente porque es terco. Se dice que El SEÑOR ya no cuida a su pueblo como si fuera un pastor que no podía llevar a sus corderos al campo a comer porque son tercos. Traducción Alterna: "El SEÑOR no pastoreará a un pueblo rebelde". o "Por lo tanto, El SEÑOR no continuará cuidándolos".

##### Cómo El SEÑOR puede

Aquí El SEÑOR está hablando de sí mismo en tercera persona. Se puede expresar en primera persona. Traducción Alterna: "Cómo puedo"

#### Hosea 4:17

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### Efraín se unió a sí mismo con ídolos; déjenlo solo

Aquí "Efraín" se refiere a las personas en el reino del norte de Israel. Eligieron adorar a los ídolos, en lugar de al SEÑOR. El SEÑOR le está ordenando a Oseas que no intente corregirlos. El pueblo de Israel no escuchará.

##### sus gobernantes aman su vergüenza

Los gobernantes no se avergüenzan de lo que están haciendo cuando adoran ídolos y se vuelven en contra del SEÑOR.

##### El viento lo envolverá en sus alas

Aquí "viento" representa el juicio de Dios y la ira contra la nación de Israel. El SEÑOR permitirá que el ejército enemigo derrote al pueblo de Israel y los tome como cautivos.

### Translation Questions

#### Hosea 4:1

##### ¿En contra de quién el SEÑOR tiene una acusación?

El SEÑOR tiene una acusación en contra del pueblo de Israel; los habitantes de la tierra.

#### Hosea 4:3

##### ¿Qué estaba pasando a todos los que estaban viviendo en la tierra?

Todos lo que estaban viviendo en la tierra se estaban consumiendo.

#### Hosea 4:4

##### ¿Quiénes desobedecerán en la noche?

Los profetas desobedecerán durante la noche.

#### Hosea 4:6

##### ¿Por qué el SEÑOR olvidará a los hijos de los sacerdotes de Israel?

El SEÑOR olvidará a los hijos de los sacerdotes de Israel porque ellos han olvidado Su Ley.

#### Hosea 4:8

##### ¿Cómo se comportará la gente?

La gente se comportará como lo hicieron los sacerdotes.

#### Hosea 4:11

##### ¿Qué cosas quitaron el entendimiento de la gente?

La promiscuidad sexual, el vino, y el vino nuevo, quitaron su entendimiento.

#### Hosea 4:13

##### ¿Por qué el SEÑOR no castigará a las hijas de la gente cuando elijan cometer inmoralidad sexual?

El SEÑOR no castigará a las hijas de la gente cuando elijan cometer inmoralidad sexual, porque los hombres también se entregan a las prostitutas.

#### Hosea 4:15

##### ¿A dónde no debería ir la gente?

La gente no debería ir a Gilgal ni a Bet Avén.

#### Hosea 4:17

##### ¿Qué hizo Efraín incluso cuando su bebida fuerte se había ido?

Efraín siguió cometiendo adulterio incluso cuando su bebida se había ido.

## Chapter 5

#### Hosea 5:1

##### Oración de Enlace:

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### Ustedes han sido una trampa en Mizpa y una red extendida sobre Tabor

Una trampa y una red son objetos que se usan para atrapar presas. En este caso, los sacerdotes y la casa real habían ideado formas de mantener a la gente alejada de Yahvé, mientras los inducía a la idolatría. Mizpah y Tabor eran lugares para la adoración de ídolos en la tierra de Israel.

##### Los rebeldes se han sumergido profundamente en la matanza,

Aquí, "rebeldes" se refiere a todas aquellas personas que se habían alejado de El SEÑOR , y "en el fondo de la matanza" podía referirse al asesinato de personas inocentes, o de la masacre de animales ofrecidos a los ídolos paganos.

##### Los rebeldes

El traductor puede representar esto como "Ustedes rebeldes", porque Dios realmente está hablando con el pueblo rebelde de Israel.

##### en la matanza

Algunas versiones modernas interpretan que la expresión hebrea representa la maldad.

##### los castigaré a todos ellos

El traductor puede representar esto como "los castigaré a todos".

#### Hosea 5:3

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### Yo conozco a Efraín, e Israel no está escondida de Mí

Aquí, "Efraín" e "Israel" se refieren a las personas que viven en el reino del norte de Israel. Aquí Dios dice que él sabe cómo son y lo que están haciendo.

##### Efraín, ahora te has convertido en una prostituta

Efraín se presenta en términos de una prostituta porque las personas se han vuelto infieles a Dios, ya que una prostituta no es fiel a nadie.

##### porque la mente de adulterio está en ellos

Esto significa que tienen el deseo de ser infieles a Dios. Ellos quieren adorar a los ídolos.

##### volverse a Dios...ellos no conocen al SEÑOR

El traductor puede representar esto como "volverse hacia mí ... no me conocen" o "volverse hacia mí ... no me conocen, al SEÑOR".

##### y ellos no conocen al Señor

Israel ya no obedece al Señor de ninguna manera. Ellos no reconocen al SEÑOR como su Dios.

#### Hosea 5:5

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### El orgullo de Israel lo condena

Esto describe al "orgullo" como una persona que testifica contra el pueblo de Israel en la corte. Su actitud y comportamiento de orgullo muestran que son culpables de no seguir obedeciendo a El SEÑOR .

##### asi Israel y Efraín tropezarán con su pecado; y Judá también tropezará con el.

Los dos reinos se volverán completamente desobedientes a Dios debido a su orgullo y pecado.

##### Ellos eran infieles al SEÑOR, porque ellos han engendrado hijos ilegítimos

Los posibles significados son 1) esto significa que los israelitas se casaban con personas de otras naciones y tenían hijos con ellos o 2) esto significa que los padres israelitas eran infieles al SEÑOR y estaban enseñando a sus hijos a adorar ídolos.

##### Ahora los nuevos festivales de la luna los devorarán junto con sus campo

El pueblo de Israel debía celebrar durante la luna nueva. Aquí, esta expresión parece describir el festival de la luna nueva como una bestia que se comerá a la gente y sus campos. Sin embargo, es difícil interpretar esta expresión; Muchas versiones lo traducen sin darle mucho sentido. Sin embargo, el significado general es ciertamente que Dios castigará a las personas por su infidelidad hacia él.

#### Hosea 5:8

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Israel

##### Toquen la bocina en Gibeá, y la trompeta en Ramá

Aquí "cuerno" y "trompeta" significan lo mismo. Este comando se da a la gente de Gibea y Rama para enfatizar que el enemigo está llegando.

##### Sonido de batalla lloró en Bet Avén: ¡Nosotros te seguiremos a tí Benjamín

Esto puede ser una solicitud para que los soldados de la tribu de Benjamín lleven a la gente a la batalla. Pero las versiones modernas hacen varios intentos de interpretar esta expresión.

##### Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino del norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino del sur. Vea cómo tradujo esto en 4:15.

##### Entre las tribus de Israel Yo he declarado lo que de seguro pasará.

"Haré a las tribus de Israel lo que he declarado"

#### Hosea 5:10

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

##### Los líderes de Judá son como esos quienes extienden los límites de sus territorios

"Mover una piedra limítrofe" se refiere a mover el punto de referencia que marcaba la frontera de algunas propiedades, lo cual era un delito según la ley israelita.

##### Yo derramaré Mi ira en ellos como agua

La ira de El SEÑOR contra Judá será como una gran corriente de agua que los destruye. En las escrituras, a menudo se habla de emociones y cualidades morales como si fueran líquidos.

##### Efraín está aplastado; él está aplastado en juicio

Esto puede ser expresado en forma activa. Esta declaración se hace dos veces para el énfasis. Aquí "Efraín" se refiere a la gente del reino del norte de Israel. Traducción Alterna: "Voy a castigar severamente al pueblo de Israel"

##### caminado tras los ídolos

Aquí "caminado" representa la idea de adorar.

##### ídolos

La palabra hebrea traducida aquí como "ídolos" es incierta en su significado, y se traduce por versiones modernas de muchas maneras diferentes.

#### Hosea 5:12

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

##### Yo seré como una polilla a Efraín, y como pudrición a la casa de Judá

Una polilla en un pedazo de lana y la podredumbre en un pedazo de madera son destructivas. Yahvé destruirá a ambas naciones.

##### polilla...pudrición

Estos dos términos se traducen de varias maneras porque el significado de la palabra hebrea es muy amplio o es incierto.

##### Cuando Efraín vió su enfermedad y Judá vió su herida

Tanto Efraín

##### entonces Efraín fue a Asiria y Judá envió mensajeros al gran rey

Efraín y Judá pidieron ayuda a Asiria en lugar de pedirle ayuda a Yahvé. "Gran rey" era un título para el rey de Asiria.

##### Pero el no era capaz

Aqui "el " se refiere a el rey de Asiria

#### Hosea 5:14

##### Información General

El SEÑOR esta hablando acerca de Judá y de Israel

##### Yo seré como un león a Efraín

El SEÑOR va a perseguir y atacar a Efraín como un león.

##### y como un leoncillo a la casa de Judá

El SEÑOR va a tratar a Judá de una manera similar. El SEÑOR está mostrando su disgusto con los reinos del norte y del sur.

##### Yo, incluso yo

El SEÑOR está enfatizando que él es el que está juzgando a todo su pueblo.

##### arrancaré

Cuando un león desgarra al animal que está comiendo, El SEÑOR arrancará a su gente de sus hogares y de su país.

##### Yo iré y regresaré a Mi lugar

El SEÑOR dejará a su pueblo rebelde.

##### y busquen Mi rostro

Intenta venir a la presencia de Dios por medio de la adoración y el sacrificio. Traducción Alterna: "y pídeme que les preste atención"

### Translation Questions

#### Hosea 5:1

##### ¿En dónde estaban los rebeldes?

Los rebeldes se sumergieron profundamente en la matanza.

#### Hosea 5:3

##### ¿Qué no le permite a Efraín volverse a su Dios?

Las obras de Efraín no le permiten volverse a su Dios.

#### Hosea 5:5

##### ¿Por qué Israel, Efraín y Judá no encontrarán a Jehová?

Israel, Efraín y Judá no encontrarán a Jehová, porque él se ha alejado de ellos.

#### Hosea 5:8

##### ¿Quién declaró que Efraín sería destruida?

El SEÑOR declaró que Efraín se destruiría en el día del castigo..

#### Hosea 5:10

##### ¿Sobre quién derramará el SEÑOR su ira?

El SEÑOR deramará su ira sobre los líderes de Judá.

#### Hosea 5:12

##### ¿Cuándo fue Efraín a Asiria?

Efraín fue a Asiria cuando vio su enfermedad.

#### Hosea 5:14

##### ¿Por cuánto tiempo se irá el SEÑOR para luego regresar a su lugar?

El Señor se irá y regresará a su lugar cuando Efraín y Judá reconozcan su culpa y busquen Su rostro; hasta que lo busquen seriamente en su angustia.

## Chapter 6

#### Hosea 6:1

##### Oración de Enlace:

El pueblo de Israel confiesa su necesidad de arrepentirse.

##### Él nos ha roto en pedazos...Él nos ha herido

Dios ha castigado al pueblo de Israel porque lo desobedecieron y adoraron a los ídolos.

##### Él nos va a sanar....Él va a vendar nuestras heridas

Israel cree que Dios será misericordioso con ellos cuando se arrepientan y él los librará de sus problemas.

##### Después de dos días Él nos va a revivir; Él nos va a levantar en el tercer día

Esto representa un corto período de tiempo. Israel cree que Dios vendrá rápidamente para rescatarlos de sus enemigos.

##### dos días...tercer día

"2 días ... 3er día"

##### Déjanos saber, SEÑOR

Aquí "saber" significa no solo aprender el carácter y las leyes de Dios, sino también ser fiel a él. (Ver UDB)

##### Su venida es tan segura como el amanecer

el SEÑOR vendrá a ayudar a su gente con la misma seguridad con que sale el sol cada mañana.

#### Hosea 6:4

##### Oración de Enlace:

El SEÑOR está hablando

##### Qué haré contigo

Dios está expresando que su paciencia está llegando a su fin y que lo que queda es el juicio. Traducción Alterna: "¡es difícil saber qué hacer contigo!"

##### Así que, Yo he cortado en pedazos a los profetas,

A través de sus profetas, el SEÑOR ha declarado la destrucción de la nación rebelde. La destrucción, aquí llamada "cortar en pedazos", es tan segura como la condenación.

##### Tu ley es como la luz que brilla.

Aquí el profeta Oseas habla a Dios. Puede querer decir que cuando Dios da la orden de que alguien muera como castigo, es como un rayo que golpea

##### Tu ley

"Mandatos del SEÑOR"

#### Hosea 6:6

##### Informacion General

el SEÑOR está hablando

##### Pues Yo deseo fidelidad y no sacrificio

Esta construcción gramatical en hebreo señala aquí la idea de "más que", como lo muestra la siguiente línea ("y el conocimiento de Dios más que las ofrendas quemadas"). Traducción Alterna: "Porque deseo fidelidad más que sacrificio"

##### Como Adán

Los posibles significados son 1) esto se refiere a Adán, el primer hombre o 2) este es una metónimia que representa a las personas que viven en una ciudad en Israel llamada Adán. Traducción Alterna: "Como las personas en la ciudad de Adán" o 3) esto se refiere a las personas en general. La palabra "Adán" significa "hombre" o "humanidad". Traducción Alterna: "Como toda la humanidad"

#### Hosea 6:8

##### Informacion General

el SEÑOR está hablando

##### Galaad es una ciudad....con huellas de sangre

"Huellas de sangre" probablemente representa a los malhechores y sus actos de asesinato.

##### el grupo de sacerdotes que se junta para cometer un asesinato de camino a Siquem

No sabemos a qué se refiere esto. ¿Los sacerdotes eran realmente culpables de atacar a las personas en su camino hacia Siquem, que era un importante centro religioso y político? ¿O está diciendo el profeta que los sacerdotes han "matado" el verdadero conocimiento y la adoración de el SEÑOR? Es mejor traducir esta expresión lo más claramente posible.

#### Hosea 6:10

##### Informacion General

el SEÑOR está hablando

##### prostitución de Efraín

Aquí "prostitución" se refiere a la adoración de los falsos dioses por parte de Efraín.

##### Israel se ha vuelto impura

Israel se ha vuelto inaceptable para Dios debido a sus acciones.

##### Pues ustedes también, Judá, su cosecha será escogida,

Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "También he establecido un tiempo de cosecha para ti, Juda"

##### cosecha

Aquí "la cosecha" representa el juicio final de Dios sobre Israel y Judá.

##### fortuna

prosperidad y seguridad

### Translation Questions

#### Hosea 6:1

##### Aunque el SEÑOR destrozó a su pueblo, ¿qué hará entonces?

A pesar de que el SEÑOR los ha roto en pedazos, Él los va a sanar .

##### ¿Cuándo el SEÑOR levantará a su pueblo?

Él los va a levantar en el tercer día .

#### Hosea 6:4

##### ¿Cómo es la fidelidad de Efraín y Judá?

La fidelidad de Efraín y Judá es como una nube de la mañana, como la niebla que se va temprano.

#### Hosea 6:6

##### ¿Qué deseaba Dios?

Dios deseaba fidelidad y no sacrificio y el conocimiendo de Él más que ofrendas quemadas.

#### Hosea 6:8

##### ¿De qué manera se juntaron los sacerdotes para cometer un asesinato en el camino a Siquem?

Los sacerdotes se juntaron para cometer un asesinato de camino a Siquem como se juntan los grupos de ladrones que esperan a alguien.

#### Hosea 6:10

##### ¿Qué será escogido para Judá cuando el SEÑOR restaure la fortuna de Su pueblo?

Para Judá se escogió una cosecha cuando el SEÑOR restaure la fortuna de Su pueblo.

## Chapter 7

#### Hosea 7:1

##### Informacion General

el SEÑOR está hablando

##### Yo quiero sanar a Israel

Hacer que Israel vuelva a ser obediente a Dios y se habla a los receptores de su bendición como si fuera una curación.

##### porque ellos practican el engaño

The people are selling and buying products dishonestly.

##### banda de asaltantes

Este es un grupo de personas que están atacando a otras personas sin causa.

##### sus actos los rodean

Las malas acciones de la gente probablemente se mencionan aquí como si fueran otras personas dispuestas a acusarlos de sus crímenes.

##### ellos estan frente a mi rostro

"Cara" se refiere a la presencia de Dios, o la conciencia de Dios. Los "testigos", es decir, las malas acciones, están en la presencia de Dios para presentar sus acusaciones.

#### Hosea 7:3

##### Informacion General

El SEÑOR está hablando. El texto hebreo no está claro en varios lugares. Sin embargo, muchas personas lo interpretan como si describieran a los funcionarios reales como infieles a Dios, y también como planeando asesinar al rey, y luego llevar a cabo sus planes. Esto parece haber ocurrido más de una vez. Estos crímenes se mencionan como ilustraciones de la maldad en que se ha hundido la nación.

##### Todos ellos son adúlteros

Las personas cometieron adulterio espiritual al adorar ídolos y ser infieles a Yahvé. Probablemente también estaban siendo infieles a sus esposos o esposas al acostarse con otras personas.

##### como un horno calentado por el panadero,

Esto se puede expresar en forma activa. Esto significa que la gente tenía fuertes deseos de hacer el mal. Traducción Alterna: "como un horno que calienta el panadero"

##### amasar la masa

Esta es una parte del proceso de hacer pan

##### En el día de nuestro rey,

Este es quizás un festival celebrado por el rey.

##### Él extiende la mano

Esto probablemente significa unirse o unirse con alguien. Puede significar que el rey se une a sus funcionarios para burlarse de cosas o personas que no deberían ser burladas, incluso de Dios mismo.

#### Hosea 7:6

##### Informacion General

Se describe la conspiración de los funcionarios de la corte. Su ira es lo que los motiva a matar a su rey.

##### Porque con corazones como un horno

Esto significa que como un fuego arde en un horno, estas personas tienen fuertes deseos malvados dentro de ellos.

##### Su enojo se arde

La palabra "arder" significa que algo se está quemando lentamente sin una llama. Traducción Alterna: "Su ira crece lenta y silenciosamente"

##### arde como un alto fuego

Se habla de la intensidad de su ira como si fuera un fuego muy caliente. Traducción Alterna: "se pone muy intenso"

##### Todos ellos arden como un horno

Esto compara su enojo con el calor que proviene de un horno.

##### y devoran a aquellos que gobiernan sobre ellos

Esto parece significar que los oficiales de la corte matan a sus reyes.

#### Hosea 7:8

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Efraín se mezcla a sí mismo entre la gente

Esta es probablemente una referencia a los esfuerzos realizados por los reyes del reino del norte para aliarse con otras naciones para protegerse contra los ataques.

##### Efraín es una tortilla que no ha sido volteada

Esto se puede expresar en forma activa. Aquí "Efraín" se refiere al reino del norte de Israel. La nación es débil, ya que el panadero no ha doblado el pan plano en el horno para obtener más fuerza. Traducción Alterna: "La gente de Efraín es como un pastel que nadie ha entregado"

##### Canas han sido esparcidas en su cabeza

Aquí los "cabellos grises" representan la vejez.

##### pero él no lo sabe.

Sin embargo, esta "vejez" es claramente una forma de decir que el reino del norte se está debilitando cada vez más, porque la nación no sabe que es "vieja".

#### Hosea 7:10

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### El orgullo de Israel testifica en contra de él

Esto describe al "orgullo" como una persona que testifica contra el pueblo de Israel en la corte. Esto significa que su actitud y comportamiento orgullosos demuestran que son culpables de no seguir obedeciendo a El SEÑOR.

##### ni lo han buscado

Se habla de la falta de interés de Israel en El SEÑOR como si estuviera perdido y no trataran de encontrarlo. Traducción Alterna: "ni han intentado que él les preste atención"

##### a pesar de todo ésto

Aquí "esto" se refiere a Dios permitiendo a los extranjeros derrotarlos y debilitarlos.

##### Efraín es como una paloma, tonta y sin entendimiento,

Se pensaba que las palomas eran aves tontas.

##### Egipto.....Asiria

Estas eran naciones poderosas a quienes Israel podría pedir ayuda.

#### Hosea 7:12

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Yo abriré mi red sobre ellos

Esta es una forma de atrapar pájaros. El SEÑOR continúa comparando al pueblo de Israel con las palomas. Cuando vayan a Egipto o a Asiria en busca de ayuda, El SEÑOR los castigará.

##### Yo los derribaré como aves del cielo

El SEÑOR habla de la forma en que juzgará a Israel como si fueran pájaros que atraparía en una red. Traducción Alterna: "Los cazaré como pájaros" o "Los atraparé como un cazador atrapa pájaros"

##### en su rebaño juntos

Esta expresión amplía la metáfora de los pájaros.

#### Hosea 7:14

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### ellos han llorado en sus camas

Era habitual que los adoradores de ídolos comieran alimentos ceremoniales mientras se recostaban en sillones o camas.

##### y ellos se alejan de Mí

Aquí ya no se habla de adorar a Dios como alejarse de él. Traducción Alterna: "y ya no me adoran"

##### Aunque Yo les adiestré y les fortalecí los brazos

Esto puede ser una metáfora militar, en la cual Dios entrenando a los israelitas a amarlo y se habla de obedezcerlo como si él hubiera estado entrenando a sus hombres para la guerra.

#### Hosea 7:16

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Ellos son como un arco flojo

Es decir, un arco que no tiene una cuerda de arco, o que no tiene tensión.

##### debido a la insolencia de sus lenguas

Aquí "lengua" se refiere a lo que dicen los funcionarios. Traducción Alterna: "porque me insultan" o "porque me maldicen"

##### Ésta se volverá su burla en la tierra de Egipto.

"Es por eso que Egipto se burlará y se reirá de Israel"

### Translation Questions

#### Hosea 7:1

##### ¿Qué es lo que el SEÑOR recordaba?

El SEÑOR se acordaba de todos los actos malvados cometidos por Efraín y Samaria.

#### Hosea 7:3

##### ¿Cómo la gente hizo feliz a los oficiales?

La gente hizo feliz a los oficiales con sus mentiras.

#### Hosea 7:6

##### ¿Cómo eran los corazones de la gente?

Sus corazones eran como un horno.

#### Hosea 7:8

##### ¿Qué no sabía Efraín?

Efraín no sabía que los extranjeros devoraban sus fuerzas o que los cabellos grises se esparcían sobre su cabeza.

#### Hosea 7:10

##### ¿Cuál es el significado de: Efraín es como una paloma?

El significado es que: Efraín era tonta y sin entendimiento.

#### Hosea 7:12

##### ¿Por qué el SEÑOR no rescató a la gente?

El SEÑOR no rescató a la gente porque dijeron mentiras en contra de Él.

#### Hosea 7:14

##### ¿Qué hizo la gente para obtener grano y vino nuevo?

Ellos se juntaron para obtener grano y vino nuevo.

#### Hosea 7:16

##### ¿Por qué caerán los oficiales?

Los oficiales caerán por la espada debido a la insolencia de sus lenguas

## Chapter 8

#### Hosea 8:1

##### Informacion General

Yahvé está hablando de la llegada del ejército asirio para atacar el reino del norte.

##### Un águila viene sobre la casa del SEÑOR

El águila, un ave de presa, a veces se utiliza para representar a los enemigos de Israel. Traducción Alterna: "Mientras un águila caza a otro animal, los enemigos de Israel vienen a capturar a mi gente"

##### ha roto Mi pacto

Aquí "roto" representa "desobedecido", "violado".

##### te conocemos

"somos fieles a ti"

#### Hosea 8:4

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### pero fue solo para que pudieran ser cortados

Esto se puede afirmar en forma activa. Traducción Alterna: "pero el resultado será que destruiré a la gente"

##### Su becerro ha sido rechazado, Samaria

Los posibles significados son 1) este es el profeta que habla

##### Su becerro

El rey Jeroboam el segundo de Israel

##### Mi enojo arde en contra de estas personas.

A menudo se habla de la ira como si fuera un fuego. Traducción Alterna: "Estoy muy enojado con estas personas"

##### ¿Por cuánto tiempo permanecerán culpables?

El SEÑOR hace esta pregunta para expresar su enojo por la impureza de su pueblo. "Estoy enojado con estas personas porque no desean ser inocentes".

#### Hosea 8:6

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Pues el pueblo sembró el viento y cosechó tempestad

Sembrar o plantar el viento es actuar de manera inútil o destructiva. Cosechar tempestad es sufrir un desastre por las propias acciones.

##### Los granos no tienen espigas

Aquí "espiga" se refiere a la parte de la planta donde está el grano. Un tallo sin espiga no tiene nada que dar al granjero. De la misma manera, las acciones de Israel resultarán en nada bueno.

##### Si no llega a madurez, los extranjeros los devorarán

Si alguna de las acciones de Israel resulta en algo bueno, los enemigos de Israel vendrán y se lo quitarán.

#### Hosea 8:8

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Israel ha sido devorado

"tragado" significa ser derrotado y llevado al exilio. Esto se expresar en forma activa. Traducción Alterna: "Los enemigos de Israel se han llevado a los israelitas a otras tierras"

##### como un burro salvaje, solo

La gente amenudo piensa que los burros son tercos. Esto significa que el pueblo de Israel se negó a escuchar al SEÑOR, sino que fue a pedir ayuda al pueblo de Asiria.

##### Efraín ha alquilado amantes para ella misma

Se habla de las alianzas de Efraín con otras naciones como si les hubieran pagado para convertirse en prostitutas para Efraín. Traducción Alterna: "El pueblo de Israel ha tratado de pagar a otras naciones para protegerlos"

##### por causa de la opresión de los reyes y de los príncipes

Es decir, porque el rey asirio, también llamado "el Gran Rey", hará que la gente sufra.

#### Hosea 8:11

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Yo pudiera escribir Mi ley diez mil veces

Esto significa que El SEÑOR ya le ha dado a Israel su ley a través de los profetas y les dijo lo que espera de ellos muchas veces.

##### diez mil

"10,000"

#### Hosea 8:13

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Ellos regresarán a Egipto.

Debido a su pecado, Dios enviará a su pueblo como esclavos a los egipcios.

### Translation Questions

#### Hosea 8:1

##### ¿Por qué venía un águila a la casa del SEÑOR?

Un águila venía a la casa del SEÑOR porque la gente rompió Su pacto y se rebeló en contra de Su Ley.

#### Hosea 8:4

##### ¿Con qué hicieron las personas ídolos para sí mismos?

Las personas hicieron ídolos para sí mismos con su plata y oro.

#### Hosea 8:6

##### ¿Qué pasó cuando la gente sembró el viento?

La gente sembró el viento y cosechó tempestad.

#### Hosea 8:8

##### ¿Qué hará el SEÑOR aún cuando la gente contrató amantes de entre las naciones?

Aunque contrataron amantes de entre las naciones, el Señor los reunirá.

#### Hosea 8:11

##### Si el SEÑOR escribiera Su Ley diez mil veces para ellos, ¿cómo lo verían?

Si el SEÑOR escribiera Su Ley diez mil veces para ellos, aún lo verían como algo extraño.

#### Hosea 8:13

##### ¿Cómo castigará el SEÑOR los pecados de la gente?

El castigará sus pecados devolviéndolos a Egipto.

## Chapter 9

#### Hosea 9:1

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### Pero las eras de trillar y los lagares no los van a alimentar

Esto describe la trilla y el lagar como si fueran seres humanos que puedan alimentar a alguien. Esto significa que la cosecha no proporcionará suficiente grano para la trilla para satisfacer las necesidades de la gente, y que no proporcionará las uvas para prensar para hacer suficiente vino.

##### las eras de trillar

Estas eran áreas amplias utilizadas no solo para la trilla del grano, sino también para ceremonias comunitarias y religiosas. Las prostitutas del templo vinieron para ayudar a los hombres a celebrar el festival de la cosecha a los ídolos.

##### el nuevo vino va a fallarles.

No habrá suficiente jugo de uva para hacer vino.

#### Hosea 9:3

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### tierra del SEÑOR

Esta expresión señala que el SEÑOR sigue considerando la tierra de Israel como su propiedad, no la propiedad de los israelitas.

##### comida impura

Este es un alimento que los israelitas normalmente se negarían a comer porque los haría inaceptables para el SEÑOR.

##### Sus sacrificios van a ser para ellos como la comida de luto

Aquí, la "comida de los enlutados" se refiere a lo que las personas comían mientras se lamentaban porque estaban contaminados y no eran aceptables para Dios. Esto significa que el SEÑOR considerará que los sacrificios de las personas están contaminados y él no los aceptará.

##### Pues su comida va a ser para ellos solamente; no van a venir a la casa del SEÑOR.

El pueblo de Israel tendrá comida para comer, pero el SEÑOR no lo aceptará como un sacrificio.

##### no van a venir a la casa del SEÑOR.

Se habla de la comida impura como si fuera capaz de ir a lugares por sí misma. Por supuesto, la gente tenía que llevárselo.

#### Hosea 9:5

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### Qué harán ustedes en el día elegido para la fiesta, en el día de la fiesta para El SEÑOR?

Oseas usa esta pregunta para enfatizar que la gente ya no podrá observar sus festivales cuando sus enemigos los derroten y los lleven cautivos. Traducción Alterna: "No podrás celebrar las festividades que El SEÑOR te asignó".

##### el día elegido para la fiesta, en el día de la fiesta para El SEÑOR

Ambos de esto significan la misma cosa.

##### si ellos escapan

Aquí "ellos" todavía se refiere al pueblo de Israel. Puedes continuar afirmando que es segunda persona. Traducción Alterna: "si te escapas"

##### Egipto los va a reunir, y Menfis los va a enterrar

Egipto y Menfis se refieren a las personas que viven allí. Traducción Alterna: "el ejército de Egipto te capturará. Morirás allí y la gente de la ciudad de Memphis te enterrará"

##### En cuanto a sus tesoros de plata, las ortigas los poseerán.

Se habla de las ortigas que crecen en los lugares donde los israelitas almacenan su plata, como si las ortigas fueran enemigos humanos que tomarían las posesiones preciosas de los israelitas para ellos mismos. Traducción Alterna: "Las ortigas crecerán donde almacenen sus tesoros de plata"

##### las ortigas los poseerán, y las espinas llenarán sus casas.

Aquí "ortigas" y "espinas" significan lo mismo. Tener ortigas y espinos en crecimiento representa una tierra que se ha vuelto desolada y como un desierto.

##### sus casas

Aquí las "casas" representan los hogares de los israelitas.

#### Hosea 9:7

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### Los días de castigo están llegando; los días de pagar están viniendo

Oseas dice estas dos frases similares para enfatizar que El SEÑOR pronto juzgará al pueblo de Israel por sus malas acciones.

##### El profeta es un tonto y el hombre inspirado es un hombre loco

Estas frases significan básicamente lo mismo. Los posibles significados son 1) que la gente consideraba a los profetas como locos o 2) que los profetas se habían vuelto locos por los pecados que la gente había cometido.

##### El profeta es un tonto y el hombre inspirado es un hombre loco

Aquí, "profeta" y "hombre inspirado" significan una persona que dice recibir mensajes de Dios. Se implica que estas personas son falsos profetas y solo pensaron que recibieron mensajes de Dios.

##### por su gran maldad y gran odio.

Las frases "gran iniquidad" y "gran hostilidad" comparten significados similares. La iniquidad de la gente se manifestó en hostilidad hacia El SEÑOR y sus profetas.

#### Hosea 9:8

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### El profeta es el guardián para Dios sobre Efraín

Un "vigilante" mira fuera de su ciudad para ver si hay peligro. Se habla del profeta que advierte a la gente cuando está pecando y está en peligro de que su Dios lo castigue como si fuera un vigilante de la ciudad. Traducción Alterna: "El profeta es como un vigilante de Dios sobre Efraín"

##### El profeta es el guardián para Dios sobre Efraín

Algunas versiones traducen este pasaje como "El profeta con mi Dios es el vigilante de Efraín".

##### El profeta es

Esto se refiere a los profetas en general que Dios ha designado. Traducción Alterna: "Los profetas son" o "Los verdaderos profetas son"

##### Efrain

Aquí "Efraín" representa a todo el pueblo de Israel.

##### una trampa para pájaros está en todos sus caminos

Una "trampa para pájaros" es una trampa que se usa para atrapar un ave. Esto significa que el pueblo de Israel hace todo lo posible para detener al profeta de Dios. Traducción Alterna: "la gente pone una trampa para él donde quiera que vaya" o "la gente hace todo lo posible para hacerle daño"

##### Ellos se han corrompido profundamente como en los días de Guibeá

"El pueblo de Israel ha pecado y se ha vuelto muy corrupto como lo hicieron en Gibeah hace mucho tiempo". Esta es probablemente una referencia a las acciones impactantes de la tribu de Benjamín, relatadas en Jueces 19-21.

#### Hosea 9:10

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Cuando Yo encontré a Israel

Esto se refiere a cuando El SEÑOR comenzó por primera vez su relación con el pueblo de Israel al reclamarlos como su propio pueblo especial.

##### fué como encontrar uvas en el desierto. Como la primera fruta de la temporada del árbol de higo

Ambas declaraciones enfatizan situaciones que son agradables para una persona. Esto significa que El SEÑOR estaba muy feliz cuando comenzó su relación con el pueblo de Israel.

##### Baal Peor

Este es el nombre de una montaña en la tierra de Moab donde se adoraba al falso dios Baal.

#### Hosea 9:11

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### su gloria va a volar como un pájaro

La gente de Efraín, o el reino del norte de Israel, perderá todo lo que hace que otras naciones los respeten. Su gloria desaparecerá rápidamente, como un pájaro vuela lejos. Traducción Alterna: "su gloria será como un pájaro que vuela lejos de ellos"

##### cuando Yo me aleje de ellos!

Cuando Dios deje de ayudar al reino del norte, será como si físicamente se apartara de ellos.

#### Hosea 9:13

##### Informacion General

Oseas el profeta esta hablando

##### Yo he visto a Efraín, está como Tiro, plantado en una pradera

"plantado" se refiere a estar en un lugar seguro. Traducción Alterna: "La nación de Israel fue una vez hermosa y agradable como la ciudad de Tiro, como un árbol que alguien planta en un prado"

##### pero Efraín va a llevar sus hijos

Los "niños" son las personas de esa nación.Traducción Alterna: "pero el pueblo de Israel sacará a sus hijos"

##### Dáles, SEÑOR-- ¿qué les darás? Dáles a ellas

Oseas usa una pregunta para enfatizar que quiere que el SEÑOR le dé a la gente de Israel lo que merecen. Traducción Alterna: "Esto es lo que te pido, SEÑOR, que les des: dales"

##### un vientre abortivo

Para "aborto involuntario" significa que un embarazo termina demasiado temprano y el bebé muere. Oseas está pidiendo que todas las mujeres de la nación sean así.

#### Hosea 9:15

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando

##### Yo los voy a sacar de Mi casa

El SEÑOR está declarando que expulsará a Israel de su tierra, la tierra de Canaán.

##### sus gobernantes

los hombres que sirven al rey

#### Hosea 9:16

##### Informacion General

El SEÑOR esta hablando en versiculo 16. Oseas comienza hablando en Versiculo 17.

##### Efraín es una enfermedad y sus raíces están secas; ellas no llevan frutos

El SEÑOR habla del pueblo de Israel como si fuera un árbol enfermo que no produce frutos y está listo para ser cortado. Esta es una declaración que la gente se ha debilitado y que pronto sus enemigos vendrán y los derrotarán.

### Translation Questions

#### Hosea 9:1

##### ¿Qué amó Israel recibir?

Israel amó recibir el salario de una prostituta.

#### Hosea 9:3

##### ¿Cómo serán los sacrificios de Efraín para ellos mismos?

Sus sacrificios serán para ellos como la comida de luto: todos los que la coman serán impuros.

#### Hosea 9:5

##### Si la gente escapa de la destrucción, ¿qué pasará?

Si la gente escapa de la destrucción, Egipto los reunirá, y Menfis los enterrará.

#### Hosea 9:7

##### ¿Cuáles son los días que vendrán?

Los días que vendrán son los de castigo y los de pagar.

#### Hosea 9:8

##### ¿Qué había en los caminos del profeta?

Había una trampa en sus caminos.

#### Hosea 9:10

##### Después de que los padres fueran a Baal Peor, ¿en qué se convirtieron ellos?

Ellos se convirtieron en personas detestables como el ídolo al que ellos amaron.

#### Hosea 9:11

##### ¿Qué le sucederá a la gloria de Efraín?

La gloria de Efraín va a volar como un pájaro.

#### Hosea 9:13

##### ¿Qué le dará el SEÑOR a Efraín?

El SEÑOR dará a las mujeres de Efraín aborto en el vientre y senos que no dan leche.

#### Hosea 9:15

##### ¿Por qué el SEÑOR echará a Efraín de su casa?

El SEÑOR los echará de su casa por su maldad en Gilgal, y por sus actos malvados.

#### Hosea 9:16

##### ¿Qué pasaría si Efraín tuviera hijos?

Aún si tuvieran hijos, el SEÑOR los mataría.

## Chapter 10

#### Hosea 10:1

##### Información general:

Oseas está hablando sobre Israel.

##### Israel es una vid frondosa que produce su fruto

Se habla de Israel como si fuera una vid muy fructífera. Por un tiempo el pueblo prosperó y fue fuerte.

##### una vid frondosa

Esta vid produce más fruto de lo normal.

##### Mientras su fruto aumentaba...Mientras su tierra más producía

Estas dos frases significan: mientras el pueblo prosperaba, y se volvía más fuerte y más rico.

##### Su corazón es engañoso

"Corazón" se refiere a las personas mismas. "Ellos son engañosos"

##### ahora ellos deben soportar su culpa

"Ahora es el momento en que el SEÑOR los castigará por sus pecados"

#### Hosea 10:3

##### Información general:

Oseas está hablando de Israel.

##### y un rey---¿qué podría hacer él por nosotros?

Los testamentos de las personas dicen que sus reyes no podrían haberlos ayudado. Traducción Alterna: "Aunque tuvieramos un rey ahora, él no podría ayudarnos".

##### Ellos hablan palabras vacías

Aquí "palabras vacías" se refiere a las mentiras. Traducción Alterna: "Ellos hablan mentiras".

##### Así que, la justicia brota como hierbas venenosas en los surcos de un campo

Se habla de lo que su pueblo llama justicia en sus leyes y decisiones legales como si fuera una planta que brota. Traducción Alterna: "Entonces sus decisiones no son justas, en cambio, son dañinas"

##### como hierbas venenosas en los surcos de un campo

Sus mentiras e injusticia se esparcen por toda la nación y lastiman a todos como plantas venenosas.

#### Hosea 10:5

##### Información general:

Oseas está hablando de Israel.

##### Bet Avén

Esta era una ciudad en la frontera entre el reino norte de Israel y la tribu de Benjamín en el reino sur. Ver cómo tradujiste esto en 4:15.

##### Ellos serán llevados a Asiria

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios se los llevarán"

##### Efraín será desgraciada, e Israel será avergonzada de su ídolo

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Y el pueblo de Israel estará muy avergonzado porque habían adorado a ídolos"

##### su ídolo

Muchas versiones interpretan a la palabra hebrea en este versículo como "consejo", "planes" o "intenciones".

#### Hosea 10:7

##### El rey de Samaria será destruído

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios destruirán al rey de Samaria"

##### como un astilla de madera sobre la superficie del agua

Esto significa que el rey de Samaria será tan indefenso como una pequeña pieza de madera a la que las olas de agua sacuden hacia atrás y adelante.

##### Los lugares altos de maldad serán destruídos

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Los asirios destruirán los lugares altos de Israel donde las personas actuaban con mucha maldad"

##### Las personas dirán a las montañas: "¡Cúbranos!" y a las colinas: "¡Caigan sobre nosotros!"

Las personas normalmente no le hablan a las cosas que no pueden pensar o escucharlos. Los traductores pueden elegir un formato diferente para este versículo si sus idiomas no permiten esa forma de habla. Traducción Alterna: "La gente dirá, "¡Deseamos que las montañas nos cubran!" y "¡Deseamos que las colinas caigan sobre nosotros!""

#### Hosea 10:9

##### Información general:

El SEÑOR está hablando.

##### días de Guibeá

Esto es probablemente una referencia a las acciones ofensivas de la tribu de Benjamín que se relatan en Jueces 19-21. Ver cómo tradujiste esto en 9:8.

##### ahí te has mantenido

Este pasaje probablemente significa que la gente del presente continúa actuando de la misma manera en la que sus ancestros lo hacían en Guibeá. Traducción Alterna: "y ustedes piensan como pensaban ellos"

##### ¿Acaso la guerra no los alcanzará en Guibeá a los hijos del mal?

El SEÑOR usa esta pregunta para hacer énfasis en que aquellos en Guibeá que hacen el mal ciertamente tendrán que padecer la guerra. Y esto habla de las personas que tienen que padecer la guerra cuando vienen sus enemigos como si la guerra fuera una persona que los alcanza. Traducción Alterna: "La guerra ciertamente vendrá sobre aquellos que hacen el mal en Guibeá" o "Los enemigos ciertamente atacarán a los que hagan el mal en Guibeá".

##### los hijos del mal

Aquí "hijos de" es una expresión idiomática que significa "tener la característica de ". Traducción Alterna: "aquellos que hacen el mal" o " los malvados"

#### Hosea 10:10

##### Información general:

El SEÑOR está hablando.

##### doble maldad

Esto se refiere a los tantos pecados de Israel.

##### Efraín es una vaquilla domesticada que ama trillar

Una vaquilla ama trillar porque puede caminar libremente sin un yugo. El SEÑOR quiere decir que Él ha permitido que el pueblo de Israel sea libre y viva una vida agradable.

##### Yo pondré un yugo en su hermoso cuello. Yo pondré un yugo en Efraín

Aquí "yugo" se refiere al sufrimiento y la esclavitud. El SEÑOR ha sido bueno con el pueblo de Israel pero las personas han sido infieles a Él. Por lo tanto, Él los castigará y los enviará como esclavos.

##### Judá arará; Jacob jalará la grada por sí mismo

Aquí "Judá" se refiere a las personas del reino sur y "Jacob" son las personas del reino sur. Esto significa que Dios traerá tiempos difíciles para los dos reinos.

##### grada

Una herramienta utilizada para ablandar la tierra y cubrir las semillas luego de arar.

#### Hosea 10:12

##### Información general:

El SEÑOR está hablando.

##### Siembra justicia por sí mismos, y cosechen el fruto de su fiel pacto

Se habla de la justicia y de los frutos del pacto como si fueran cultivos que pueden sembrarse y cosecharse.

##### Rompan sus terrenos sin labrar

Cuando el terreno está "sin labrar" no está listo para ser sembrado. El SEÑOR se refiere a que Él quiere que las personas se arrepientan para que puedan empezar a hacer lo que está bien.

##### Ustedes han arado maldad, y cosecharon injusticia

Se habla de la maldad y de la injusticia como si fueran cultivos que pueden ser sembrados y cosechados.

##### Ustedes han comido el fruto de la mentira

Se habla del fruto de la mentira como si fuera una comida que puede comerse. Traducción Alterna: "Ustedes ahora sufren las consecuencias de haberse engañado los unos a los otros"

#### Hosea 10:14

##### Será como Salmán destruyó Bet Arbel en un día de batalla

Se compara a la guerra que viene con una batalla de hace mucho tiempo.

##### Salmán

Este es el nombre de un rey que destruyó la ciudad de Bet Arbel alrededor del 740 a.C.. Su ejército asesinó a mujeres y niños en el ataque.

##### Bet Arbel

Este es probablemente el nombre de una ciudad de la tribu de Neftalí.

##### Así les pasará a ustedes, Betel, debido a su gran maldad

Aquí "Betel" representa a las personas que viven allí. El profeta se dirige a las personas de Betel como si lo estuvieran escuchando.

### Translation Questions

#### Hosea 10:1

##### ¿Qué sucedía cuando se aumentaba el fruto de Israel?

A medida que su fruto aumentaba, más altares construía.

#### Hosea 10:3

##### ¿Cómo hicieron los reyes de Israel los pactos?

Los reyes de Israel hicieron los pactos jurando falsamente.

#### Hosea 10:5

##### ¿Por qué los habitantes de Samaria serán llevados a Asiria?

Serán llevados a Asiria como regalo para el rey.

#### Hosea 10:7

##### ¿Qué crecerá sobre el altar?

Espinos y cardos crecerán sobre sus altares.

#### Hosea 10:10

##### ¿Por qué el SEÑOR pondrá un yugo en el hermoso cuello de Efraín?

Debido a que Efraín se comportaba como una vaquilla domesticada que amaba trillar el grano, el SEÑOR pondrá un yugo en su hermoso cuello.

#### Hosea 10:12

##### ¿Por cuánto tiempo debe la gente buscar al SEÑOR?

Deben buscar al SEÑOR hasta que Él venga y llueva justicia sobre ellos.

#### Hosea 10:14

##### ¿Qué pasó a las madres con sus hijos cuando Salmán destruyó a Bet Arbel?

Cuando Salmán destruyó a Bet Arbel, las madres fueron despedazadas con sus hijos.

## Chapter 11

#### Hosea 11:1

##### Información general:

El SEÑOR habla de preocuparse por Israel como un padre se precupa por su hijo.

##### Cuando Israel era un niño

El SEÑOR habla de las personas de Israel como si fueran un niño. El SEÑOR se refiere a cuando Él comenzó su relación con la nación al principio.

##### Yo llamé a Mi hijo fuera de Egipto

"Hijo" se refiere al pueblo de Dios el Padre. Traducción Alterna: "Yo guié a mi hijo fuera de Egipto"

##### Mientras más los llamaba, ellos más se alejaban de Mí

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "Mientras más los llamaba para que sean mi pueblo, más me rechazaban."

#### Hosea 11:3

##### Información general:

El SEÑOR habla de cómo Él se preocupaba por Israel.

##### fuí Yo quien le enseñó a Efraín a caminar

El SEÑOR habla de Israel como si fuera un niño pequeño a quien Él le enseñó a caminar.

##### Fuí Yo quien lo levantó en brazos

Esta expresión continúa con la metáfora. Traducción Alterna: "los cuidé".

##### Yo los guié con cuerdas de humanidad, con lazos de amor

El SEÑOR amó a su pueblo de formas en las que ellos, como humanos, podían entender y apreciar.

##### Yo fuí para ellos como alguien que aligera el yugo de sus quijada

El SEÑOR habla de la nación de Israel como un animal trabajador, cuyo trabajo Él hizo más fácil.

##### Yo me incliné a ellos y los alimenté

Esta expresión continúa la metáfora en la que Israel es descrita como un niño. Puede significar que el SEÑOR atendió todas sus necesidades físicas.

#### Hosea 11:5

##### Información general:

El SEÑOR está hablando de Israel.

##### ¿No regresarán ellos a la tierra de Egipto?

Esta pregunta significa que la nación de Israel será de nuevo esclava como lo fue en Egipto.

##### ¿No gobernará Asiria sobre ellos, porque ellos se niegan a regresar a Mí?

La nación de Israel será prisionera de Asiria a causa del rechazo a mantenerse fieles al SEÑOR.

##### La espada caerá en sus ciudades

Aquí la "espada" representa a los enemigos de Israel que destruirán las ciudades de Israel.

##### destruirá las cerraduras de sus puertas

Las puertas ofrecían seguridad a los habitantes de la ciudad contra sus enemigos y las cerraduras protegían las puertas cerradas. Destruir las cerraduras significaba quitar la seguridad de las personas.

##### Aunque ellos claman por El Altísimo

Aquí Dios habla de sí mismo en tercera persona. Esto puede ser expresado en primera persona. Traducción Alterna: "Aunque ellos me llamen, El Altísimo"

##### nadie les ayudará a ellos

El SEÑOR no permitirá que nadie le ayude a Israel porque ellos se alejaron de Él.

#### Hosea 11:8

##### Información general:

El SEÑOR habla de Israel.

##### ¿Cómo puedo renunciar a tí, Efraín? ¿Cómo puedo Yo entregarte, Israel?

El SEÑOR ama tanto a su pueblo que no lo destruirá totalmente. Estas preguntas pueden traducirse como afirmaciones. Traducción Alterna: "Yo no renunciaré a tí, Efraín. Yo no te entregaré, Israel".

##### ¿Cómo puedo Yo hacerlos como Adma? ¿Cómo puedo Yo hacerlos como Zeboim?

El SEÑOR ama tanto a su pueblo que no lo destruirá totalmente. Estas preguntas pueden traducirse como afirmaciones. Traducción Alterna: "Yo no quiero actuar con ustedes como lo hice con Adma o hacerlos como Zeboim, ciudades que destruí junto con Sodoma" (UDB)

##### Pues Yo soy Dios y no un hombre

Dios no es como las personas, quienes por lo general deciden muy rápido vengarse.

##### Mi corazón ha cambiado dentro de Mí

Aquí "corazón" representa a la voluntad y las decisiones de Dios.

##### Yo no vendré en ira

El sustantivo abstracto "ira" puede ser expresado como el adjetivo "enojado". Traducción Alterna: "Yo no vendré sobre ustedes y no estaré enojado con ustedes"

#### Hosea 11:10

##### Información general:

El SEÑOR habla sobre el momento en el que Él restaurará a su pueblo.

##### Ellos seguirán al SEÑOR

Se habla de que adorar y honrar al SEÑOR es como si lo estuvieran siguiendo

##### Él rugirá como un león

Se habla de que el SEÑOR que hace posible que su pueblo vuelva a su tierra es como si Él los estuviera llamando.

##### Ellos vendrán temblando como un ave...como una paloma

Ellos volverán a casa rápido, al igual que un ave que vuelve a su nido. "Temblando" puede referirse al aleteo de las alas del ave

##### la declaración del SEÑOR

"lo que el SEÑOR ha declarado" o "lo que el SEÑOR solemnemente ha dicho". Ver cómo tradujiste esto en 2:12.

#### Hosea 11:12

##### Información general:

El SEÑOR está hablando de Israel y Judá.

##### Efraín me rodea con falsedad, y la casa de Israel con engaño

Se habla de que las mentiras y los actos engañosos son como objetos con los que las personas del reino norte rodean al SEÑOR.

##### Pero Judá todavía sigue andando conmigo

Las personas del reino sur todavía son fieles a Dios. Aquí "andando conmigo" representa el estar junto a Dios. Sin embargo, muchas versiones tienen diferentes interpretaciones de este pasaje díficil.

### Translation Questions

#### Hosea 11:1

##### ¿De dónde llamó el SEÑOR a Israel cuando Israel era un hombre joven?

El SEÑOR llamó a Israel de Egipto cuando era un hombre joven.

#### Hosea 11:3

##### ¿Quién levantó a Efraín por sus brazos?

El SEÑOR levantó a Efraín por sus brazos

#### Hosea 11:5

##### ¿Qué decidió hacer el pueblo de del SEÑOR?

El pueblo del SEÑOR estaba decidido a apartarse de él.

#### Hosea 11:8

##### ¿Por qué el SEÑOR no volverá a destruir a Efraín?

El SEÑOR no volverá a destruir a Efraín, porque él es Dios y no un hombre.

#### Hosea 11:10

##### ¿Cómo vendrá la gente?

Ellos vendrán temblando como un ave de Egipto, como una paloma de la tierra de Asiria.

#### Hosea 11:12

##### ¿Quién seguía siendo fiel a Dios?

Judá seguía siendo fiel a Dios, aunque lejos.

## Chapter 12

#### Hosea 12:1

##### Información General

Oseas el profeta está hablando.

##### Efaín se alimenta del viento

Aquí "Efraín" representa a todo el pueblo de Israel. También "viento" representa algo que es inútil o temporal. Se habla del pueblo de Israel que hace cosas que no lo ayudarán como si se comieran el viento.

##### y sigue el viento del este

Los vientos del este eran muy calientes y destructivos para la tierra. Aquí representa todo lo que es destructivo. Se habla de las personas que hacen cosas que se destruirán a sí mismas como si estuvieran siguiendo el viento del este.

##### llevar aceite de oliva a Egipto

El pueblo de Israel envió un aceite de oliva como regalo al rey de Egipto para tratar de persuadirlo de que los ayudara.

##### El Señor también tiene una demanda contra Judá.

Se habla de El Señor afirma que el pueblo de Judá ha pecado contra él y ha roto su pacto como si El Señor estuviera acusándolos en la corte. Vea cómo tradujo una frase similar en 4: 1.

##### contra Judá ... castigar a Jacob por lo que ha hecho ... pagarle por sus obras

Aquí "Judá" y "Jacob" representan a la gente de Judá. Traducción alterna: "contra el pueblo de Judá ... castigarlos por lo que han hecho ... pagarles por sus obras"

##### demanda judicial

Esta es una queja de una persona contra otra persona en un tribunal de justicia. Vea cómo tradujo esto en 2: 2.

#### Hosea 12:3

##### Información general

Oseas el profeta está hablando de Jacob, el antepasado de los israelitas.

##### En el vientre Jacob agarró a su hermano por el talón

Jacob quería tomar el lugar de su hermano como el primogénito, por lo que trató de evitar que su hermano naciera primero.

##### Él luchó contra el ángel y ganó

Jacob luchó con un ángel para que el ángel lo bendijera.

#### Hosea 12:5

##### información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### es Su nombre por el cuál deben llamarlo

Esto se puede expresar en forma activa. Aquí "nombre" representa todo el carácter de Dios. Traducción Alterna: "es su nombre al que oramos" o "es su nombre con el que lo adoramos"

##### Mantengan el pacto fielmente y justicia

Esto se refiere a obedecer la ley de Dios y hacer lo correcto.

#### Hosea 12:7

##### Información general

Osea, el profeta, está hablando de Israel.

##### balanzas falsas

Los comerciantes usan balanzas que no miden con precisión el peso del dinero o los productos que compran o venden.

##### ellos aman el fraude

Los comerciantes engañan a sus clientes al mentirles y tomando mas dinero de lo que debieran.

##### Yo ciértamente me he vuelto muy rico; yo he encontrado riquezas para mi mismo.

Estas dos frases significan lo mismo y significan que la gente de Efraín se considera muy próspera.

##### he encontrado riquezas

Se habla de convertirse en rico mediante el comercio como encontrar riqueza. Traducción alterna: "He ganado mucho dinero"

##### ellos no hallarán iniquidad en mí, nada que pudiera ser pecado.''

Estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que la gente de Efraín se considera irreprensible. Se habla de aprender que alguien ha pecado como encontrar pecado en esa persona. Traducción Alterna: "no descubrirán que he hecho algo pecaminoso"

#### Hosea 12:9

##### información general

El Señor está hablando a la gente de Israel.

##### Yo soy el SEÑOR su Dios desde la tierra de Egipto

Los posibles significados son 1) "Soy El Señor tu Dios, que trajo a tus antepasados ​​de la tierra de Egipto" o 2) "He sido tu Dios desde que estuviste en la tierra de Egipto" o 3) "Me convertí en tu Dios cuando estabas en la tierra de Egipto "

##### Yo les haré volver a vivir en tiendas

Los posibles significados son 1) El Señor está amenazando con obligar al pueblo de Israel a abandonar sus hogares y hacer que vivan en tiendas de campaña. Por lo tanto, aquí "vivir en tiendas de campaña" representaría ser enviado al exilio, o 2) es una promesa de que después de su exilio la gente volverá a vivir en tiendas de campaña y El Señor se encargará de ellos como lo hizo cuando los israelitas salieron de Egipto . Así que, "vivir en tiendas de campaña" representaría un regreso a una situación ideal cuando El Señor se hizo cargo de su pueblo.

##### Por las manos de los profetas

Aquí "mano" representa al que lleva a cabo una acción. Traducción Alterna: "A través de los profetas"

#### Hosea 12:11

##### información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### sus altares serán como montones de piedras en los surcos de los campos

Los altares donde la gente adoraba serán derribados y se convertirán en pilas de piedras.

##### Jacob huyó a la tierra de Aram; Israel trabajó para poder tener una esposa

Aquí "Jacob" e "Israel" se refieren a la misma persona. El nombre de Jacob se convirtió en Israel más tarde en su vida.

#### Hosea 12:13

##### información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### por el profeta

Es decir, Moisés.

##### amargamente

El enojo que el pueblo le ha causado al Señor es extremadamente grande.

##### Así que su SEÑOR le dejará su sangre sobre él

Aquí "sangre" se refiere a la culpa en que incurre la gente que asesina a otros. Dios no perdonará sus pecados.

##### le devolverá su desgracia.

Se habla de la idea de hacer que alguien sufra los resultados de sus propias acciones como si esas acciones fueran objetos que le fueron devueltos. Traducción Alterna: "lo hará sufrir de sus propias acciones vergonzosas"

### Translation Questions

#### Hosea 12:1

##### ¿Qué tenía Jehová contra Judá?

El SEÑOR tenía una demanda contra Judá.

#### Hosea 12:3

##### ¿Qué hizo Jacob en el vientre?

Jacob agarró a su hermano por el talón, en el vientre.

#### Hosea 12:5

##### ¿Por qué debería esperar la gente?

La gente debe esperar continuamente por su Dios.

#### Hosea 12:7

##### ¿Qué no encontrarán en el trabajo de Efraín o en él?

En el trabajo de Efraín o en él no encontrarán ningún pecado.

#### Hosea 12:9

##### ¿Cuánto tiempo había estado el SEÑOR con la gente?

El SeÑOR había estado con la gente desde la tierra de Egipto.

#### Hosea 12:11

##### ¿Cómo serán los altares de Gilgal?

Sus altares serán como montones de piedras en los surcos de los campos

#### Hosea 12:13

##### ¿Qué hizo Jehová por medio de un profeta?

El SEÑOR sacó a Israel de Egipto por medio de un profeta, y por medio de un profeta los cuidó.

## Chapter 13

#### Hosea 13:1

##### Información general

El Señor está hablando.

##### Cuando Efraín habló

Oseas utiliza el nombre "Efraín" acá para referirse a todo el reino norte, aunque también era el nombre de una de las 10 tribus. Oseas parece estar hablando de algo que sucedió hace mucho tiempo. Cuando el reino del norte era fuerte y honrado, en comparación al momento presente.

##### hubo un temblor

La frase que falta "entre otras naciones" se entiende aquí. Otras naciones sintieron humildad frente al reino del norte. Traducción Alterna: "hubo temblor entre otras personas"

##### Él se exaltó a sí mismo en Israel,

Acá ''exaltarse'' significa ser importante para alguien.

##### pero él se volvió culpable por la adoración a Baal y él murió

Cuando la gente de Efraín comenzó a adorar a Baal, se hicieron débiles, y sus enemigos los vencieron. Aquí ''morir'' se refiere a la nación haciéndose cada vez más débiles.

##### Ahora, ellos pecan más y más

Acá ''ellos'' se refiere a la tirbu de Efraín y toda la nación de Israel, quienes siguieron el ejemplo de Efraín.

##### Estos hombres quienes sacrifican besan los terneros

Parte de la idolatría era besar figuras de ídolo que eran imagenes de becerros.

#### Hosea 13:3

##### Así que, ellos van a ser como las nubes en la mañana, como la niebla... como la paja...como el humo de una chimenea

Estas expresiones declaran que Israel es provisional y pronto desaparecerá si continúan adorando ídolos en lugar de seguir al SEÑOR.

##### que es impulsada lejos por el viento

Esto puede ser expresado de una forma activa. Traducción Alterna: ''Que el viento arrastra''

#### Hosea 13:4

##### Información general

El Señor está hablando de su pueblo como si hubieran sido un rebaño de ovejas que encontró vagando por el desierto. Él dice que los reclamó allí para los suyos.

##### Yo los conocí en el desierto,

El Señor llamó al pueblo hebreo como su pueblo especial, y los cuidó allí.

##### Cuando ustedes tenían pastos, entonces ustedes se volvieron llenos

La imagen de la oveja es usada en esta expresión.

##### sus corazones se alzaron

Aquí ''corazón'' representa al interior de la persona. Traducción Alterna: "te volviste orgulloso"

##### se alzaron

Se habla de haciéndose arrogantes como ser alzado.

#### Hosea 13:7

##### información general

El Señor está hablando.

##### como un león... como un leopardo...como un oso... como un león... como una bestia salvaje

Estos son animales salvajes que atacan y matan otro animales. El Señor continúa diciendo que destruirá a Su gente por sus pecados.

##### como un oso al que le han robado un cachorro

La palabra "atacaría" se deja fuera porque se entiende. Esto se puede expresar en forma activa. Traducción Alterna: "como un oso atacaría a un animal que se lleva a sus cachorros".

##### como un león

Las palabras ''los devoraría'' son dejadas fuera porque se entienden. Traducción alterna: ''Como un leon los devoraría''

#### Hosea 13:9

##### Información general

El Señor está hablando.

##### ¿quién va a poder salvarlos?

El Señor utiliza una pregunta para enfatizar que nadie va poder ayudar al pueblo de Israel. Traducción Alterna: ''no habrá nadie que te ayude''

##### ¿Ahora dónde está su rey, que él pueda sarvalos a ustedes en todas sus ciudades? ¿Dónde están sus gobernantes, sobre quién ustedes me dijeron a Mí: 'Danos un rey y príncipe?

El Señor hace estas preguntas para decirle a Israel que cuando ellos se rebelan en contra de él, ningún rey o gobernante podrá ayudarlos. Sólo el SEÑOR puede salvarlos de la destrucción.

#### Hosea 13:12

##### Información general

El Señor está hablando.

##### La iniquidad de Efraín ha sido acumulada; su culpa ha sido acumulada

Estas dos frases son similares y significan básicamente lo mismo.

##### ha sido acumulada

La iniquidad del reino del norte y la culpabilidad son dichos como si fuesen objetos que pueden ser retenidos por un propósito.

##### Dolores de nacimiento van a llegarle a él

Aquí el Señor está hablando del sufrimiento que la gente de Israel sufrirán como si fuese el dolor de un parto.

##### pero él tiene un hijo necio, pues cuando sea el tiempo de ser nacer, él no va a salir del vientre.

El Señor ahora describe a los israelitas como el bebé a quien la madre está dando luz. El bebé no es sabio porque no quiere nacer. Las personas no quieren arrepentirse y obedecer a Jehová.

#### Hosea 13:14

##### Información general

El Señor está hablando.

##### ¿Los rescataré Yo a ellos de las manos del Seol? ¿Los rescataré Yo a ellos de la muerte?

El Señor usa estas preguntas para decirle al pueblo de Israel que no los salvará de la muerte. Ciertamente los castigará. Traducción alterna: "Ciertamente no los rescataré de la muerte y de ir al Seol".

##### ¿Dónde, muerte, están tus plagas? ¿Dónde, Seol, está tu destrucción?

El Señor habla a la "muerte" y al "Seol" como si fueran personas. El Señor usa preguntas para decir que pronto destruirá a la gente. Traducción alterna: "Ahora causaré plagas y dejaré morir al pueblo de Israel. Los destruiré y los enviaré al Seol".

##### La compasión está escondida

Se habla de la posibilidad de tener compasión como si fuera un objeto.

##### La compasión está escondida de mis ojos.

Se habla de no pensar en tener compasión se habla como si la compasión estuviera oculta para que no se pueda ver. Traducción Alterna: "No tengo compasión por ellos"

#### Hosea 13:15

##### Información general

Oseas, el profeta, está hablando.

##### sus hermanos

Esta expresión parece refierse a las naciones alrededor del reino del norte, especialmente, Judá, el reino sur.

##### vendrá un viento del este; el viento del SEÑOR

El viento del este era muy caliente y destructivo. Aquí se refiere al ejército que el Señor enviará para destruir la gente de Israel.

##### La primavera de Efraín va a secarse y su pozo no va a tener agua.

Osea continúa describiendo cómo Dios castigará al pueblo de Israel. Aquí agua representa vida, vitalidad, y fuerza.

##### sus almacenes

Esto se refiere a todas las posesiones del pueblo.

#### Hosea 13:16

##### Información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### Samaria va a ser culpable, pues ella se ha rebelado contra su Dios.

Acá ''Samaria'' se refiere a la gente de la ciudad de Samaria que son culpables de rebelión en contra de Dios.

##### Ellos van a caer

La gente morirá.

##### por la espada

en guerra.

##### sus hijos pequeños van a ser destrozados en pedazos y sus mujeres embarazadas van a ser desgarradas.

Estas frases pueden ser expresadas en voz activa. Traducción Alterna: ''El enemigo destruirá a sus hijos pequeños y desgarrará a sus mujeres embarazadas''.

### Translation Questions

#### Hosea 13:1

##### ¿Por qué Efraín se convirtió en culpable?

Efraín se convirtió en culpable debido a la adoración a Baal.

#### Hosea 13:3

##### ¿Qué pasa con la paja?

La paja es impulsada por el viento lejos del piso para el trillado.

#### Hosea 13:4

##### ¿Qué sucedió cuando el pueblo del SEÑOR de llenó de soberbia?

Cuando el pueblo del SEÑOR se llenó de soberbia, su corazón se alzó y se olvidaron de Él.

#### Hosea 13:7

##### ¿Cómo el SEÑOR atacará a su pueblo?

El SEÑOR los atacará como un oso al que le han robado un cachorro.

#### Hosea 13:9

##### ¿Por qué venía la destrucción de Israel?

La destrucción de Israel venía porque estaban en contra del SEÑOR, su ayudante.

#### Hosea 13:12

##### ¿Qué pasó cuando llegó el momento de nacer para Efraín?

Efraín no salió del vientre cuando llegó el momento para el nacer.

#### Hosea 13:14

##### ¿Qué el SEÑOR quería traer a Efraín?

El SEÑOR quería traer a Efraín las plagas de la muerte y la destrucción del Seol.

#### Hosea 13:15

##### ¿Qué saquearán los enemigos de Efraín?

Los enemigos de Efraín van a saquear de sus almacenes cada objeto precioso.

#### Hosea 13:16

##### ¿Qué pasará con los hijos pequeños de Samaria?

Sus hijos pequeños serán destrozados.

## Chapter 14

#### Hosea 14:1

##### Información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### pues haz caído debido a tu iniquidad

Se habla de pecar es como si estuviese cayendo.

##### Toma contigo palabras

Esto probablemente significa palabras de confesión y alabanza. ''Confiesen sus pecados''

##### el fruto de nuestros labios

Lo que una persona dice se llama el fruto de sus labios. Traducción Alterna: "nuestras palabras y canciones de alabanza". Las versiones modernas tienen diferentes traducciones de este difícil pasaje.

#### Hosea 14:3

##### información general

Osea está hablando

##### al trabajo de nuestras manos

las ''manos'' se refiere a la gente haciendo cosas. Traducción alterna: ''A los ídolos que hicimos''

##### huérfana de padre

Esta expresión se refiere a toda la nación. Indica la gran compasión de Dios por Su pueblo.

##### encuentra compasión

Aquí se habla del acto de Dios que tiene compasión como si fuera un objeto que alguien que experimentó esa compasión había encontrado.

#### Hosea 14:4

##### Información General

El Señor está hablando

##### Sanare su alejamiento

Se habla de detener a la gente de alejarse de Dios como si los estiviera sanando.

##### Se alejan

Se habla de que la gente no obedece a Dios como si se hubieran alejado físicamente de él.

##### Seré como el rocío para Israel; florecerá como el lirio

Se habla de Dios como si fuera rocío que llevara la humedad necesaria a las plantas, e Israel se habla como si fuera una sola persona, y como si fuera una flor que podría florecer.

##### echar raíces como un cedro en el Líbano

La imagen de Israel en forma de planta continúa aquí, pero esta vez en forma de un alto cedro en el Líbano conocido por tales árboles.

##### Sus ramas se extenderán ... como los cedros en el Líbano

Este pasaje continúa con la misma imagen.

#### Hosea 14:7

##### Información general

El Señor está hablando.

##### La gente que vive en su sombra volverá

La gente de Israel una vez más podrán vivir bajo la protección de Dios. Israel es conocido por vivir bajo su sombra.

##### ellos resucitarán como el grano y florecerán como viñas.

Se habla de la nueva prosperidad de Israel es por sus términos agrícolas.

##### Su fama será como el vino del Líbano

Así como el vino del líbano fue famoso, Israel también lo será. Traducción Alterna: ''Gente de todo lugar conocerán acerca de la nación de Israel''.

##### qué más tengo Yo que ver con ídolos?

Este pasaje significa que Dios detendrá a la gente de Israel de adorar ídolos.

##### un ciprés cuyas hojas son siempre verdes

Un ciprés es un árbol cuyas hojas permanecen verdes todo el año. Esto representa al Señor y sus bendiciones sobre Israel.

##### de mi viene tu fruto

Aquí "fruto" representa todo lo bueno que viene del Señor

#### Hosea 14:9

##### información general

Osea, el profeta, está hablando.

##### ¿Quién es sabio que él pueda entender estas cosas? ¿Quién entiende estas cosas para que él pueda conocerlas?

El profeta utiliza estas preguntas para decir que la gente sabia entenderá y escuchará lo que se le ha dicho a ellos.

##### Pues los caminos del SEÑOR son correctos, y los justos caminarán en ellos

Se habla de los mandamientos del Señor como caminos para ser transitados.

##### tropezarán

Se habla de desobedecer al Señor como tropezar mientras camina. (vea:

### Translation Questions

#### Hosea 14:1

##### ¿Por qué cayó Israel?

Israel ha caído a causa de su iniquidad.

#### Hosea 14:3

##### ¿Por qué Israel no dirá a la obra de sus manos: "Ustedes son nuestros dioses"?

Israel no le dirá a la obra de sus manos: "Vosotros sois nuestros dioses", porque en el SEÑOR la persona huérfana de padre encuentra compasión.

#### Hosea 14:4

##### ¿Cuándo el SEÑOR sanará a Israel?

El SEÑOR sanará a Israel cuando se vuelvan hacia Él.

#### Hosea 14:7

##### ¿Cómo será la fama de la gente?

La fama de la gente será como el vino del Líbano.

#### Hosea 14:9

##### ¿Quién tropezará en los caminos del SEÑOR?

Los rebeldes se tropezarán en ellos.

# Translation Words

### Acaz

#### Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

* Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
* El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

### Acaz

#### Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

* Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
* El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

### Acaz

#### Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

* Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenia un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé.
* El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Adán

#### Definición:

Adán fue la primera persona a quien Dios creó. Él y su esposa Eva fueron hechos a la imagen de Dios.

* Dios formó a Adán con la tierra y le sopló vida.
* El nombre de Adán suena familiar a la palabra hebrea para "tierra roja" o "suelo."
* El nombre de "Adán" es lo mismo que la palabra del Viejo Testamento "humanidad" o "ser humano."
* Todas las personas son descendientes de Adán y Eva.
* Adán y Eva desobedecieron a Dios. Esto los separó a ellos de Dios y causó que el pecado y la muerte vinieran a este mundo.

### Aram,Arameo, Aramico

#### Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

* Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
* Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
* Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
* El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
* Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
* En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
* El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

### Aram,Arameo, Aramico

#### Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

* Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
* Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
* Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
* El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
* Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
* En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
* El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

### Aram,Arameo, Aramico

#### Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

* Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo.
* Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres.
* Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria."
* El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram.
* Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram."
* En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región.
* El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

### Asiria, asirios, imperio asirio

#### Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

* La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
* Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
* En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
* Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

### Asiria, asirios, imperio asirio

#### Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

* La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
* Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
* En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
* Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

### Asiria, asirios, imperio asirio

#### Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

* La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak.
* Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia.
* En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria.
* Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baal

#### Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

* También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

* Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.
* La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.
* En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.
* Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Benjamín

#### Definición:

Benjamín era el más jovén de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

* Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació.
* Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel.
* El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín.
* El apóstol Pablo tambien era de la tribu de Benjamín.

### Carmelo, Monte Carrmelo

#### Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

* Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
* Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
* En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
* Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

### Carmelo, Monte Carrmelo

#### Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

* Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
* Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
* En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
* Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

### Carmelo, Monte Carrmelo

#### Definición:

"Monte Carmelo" se refiere a una cadena de montañas localizada a lo largo de la costa del Mar Mediterráneo justo al norte de la Llanura de Sarón. Su pico más alto es de 546 metros de altura.

* Había tambien un pueblo llamado "Carmelo" localizado en Judea, al sur del Mar Salado.
* Nabal, el adinerado dueño de tierras y su esposa Abigail vivieron cerca del pueblo de Carmelo donde David y sus hombres ayudaron a proteger a los esquiladores de ovejas de Nabal.
* En el Monte Carmelo, Elías retó a los profetas de Baal a una competencia a fin de probar que Yahveh es el único verdadero Dios.
* Para aclarar que esto no era solamente una sola montaña, "Monte Carmelo" podría ser traducido como "montaña en la cordillera Carmelo" o "Cordillera Carmelo."

### Cedar

#### Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

* La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
* Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
* La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
* Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
* En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

### Cedar

#### Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

* La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
* Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
* La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
* Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
* En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

### Cedar

#### Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

* La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza.
* Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar."
* La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía.
* Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas.
* En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Como, parecido, semejanza

#### Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

* La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno."
* El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando.
* Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o caracterísicas que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse.
* Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las caraterísticas que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

* En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

* La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso.
* "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene."
* La expresión "la semejanza de una imagen de hombre perecedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos perecederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Creador

#### Definición:

En general, un "creador" es alguien quien crea o hace cosas.

* En la Biblia, el término "Creador" a veces es utilizado cmo un nombre o título para el SEÑOR, porque Él creó todo.
* Usualmente este término es combinado con "Su" o "Mi" o "Tu."

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

* El término "Creador" puede ser traducido como "el Creador" o "Dios quien crea" o "Aquel quien creó todo."
* La frase "Su Creador" tambien puede ser traducido como "Aquel que le ha creado" o '"Dios, quien le creo a él."
* Las frases "tu Creador" y "mi Creador" puede ser traducido en una forma similar.

### Damasco

#### Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

* Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
* Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
* A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
* Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
* En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

### Damasco

#### Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

* Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
* Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
* A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
* Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
* En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

### Damasco

#### Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

* Damasco es una de las ciudades más antiguas y contínuamente inabitada en el mundo.
* Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria).
* A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel.
* Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o talvéz incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad.
* En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### David

#### Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

* Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel.
* David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo.
* El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl.
* David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó.
* Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Dios

#### Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

* Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre.
* Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo.
* Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso.
* Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas.
* Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar.
* Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe".
* La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

* Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo".
* Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo".
* Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente.
* Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios.
* Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios".
* La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Efraín

#### Definición:

Efraín fue el segundo hijo se José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

* La tribu de Efraín era una de los diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel.
* A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel.
* Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Egipto, egipcios

#### Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

* En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico.
* El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original.
* Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias.
* Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto.
* José y María bajaron a Egipto con el Niñito Jesús para huir de Herodes el Grande.

### Espina, cardo

#### Definición:

Arbusto de espinas y cardos son plantas que tienen ramas o flores espinosas. Estas plantas no producen fruta ni ninguna otra cosa que sea útil.

* Una "espina" es un crecimiento fuerte y puntiagudo en la rama o tallo de una planta. Un "arbusto de espinas" es un tipo de árbol pequeño o matorral que tiene muchas espinas en sus ramas.
* Un "cardo" es una planta con tallos y hojas espinosas. A menudo las flores son púrpuras.
* Plantas de espinos y cardos se multiplican rápidamente y pueden causar que otras plantas o cultivos no crezcan. Este es un cuadro de cómo el pecado evita que una persona produzca buen fruto espiritual.
* Una corona hecha de ramas de espinas retorcidas fue puesta en la cabeza de Jesús antes de ser crucificado.
* Si es posible, estos términos deben ser traducidos con los nombres de dos plantas o arbustos diferentes que sean conocidos en el área del lenguaje.

### Espina, cardo

#### Definición:

Arbusto de espinas y cardos son plantas que tienen ramas o flores espinosas. Estas plantas no producen fruta ni ninguna otra cosa que sea útil.

* Una "espina" es un crecimiento fuerte y puntiagudo en la rama o tallo de una planta. Un "arbusto de espinas" es un tipo de árbol pequeño o matorral que tiene muchas espinas en sus ramas.
* Un "cardo" es una planta con tallos y hojas espinosas. A menudo las flores son púrpuras.
* Plantas de espinos y cardos se multiplican rápidamente y pueden causar que otras plantas o cultivos no crezcan. Este es un cuadro de cómo el pecado evita que una persona produzca buen fruto espiritual.
* Una corona hecha de ramas de espinas retorcidas fue puesta en la cabeza de Jesús antes de ser crucificado.
* Si es posible, estos términos deben ser traducidos con los nombres de dos plantas o arbustos diferentes que sean conocidos en el área del lenguaje.

### Espina, cardo

#### Definición:

Arbusto de espinas y cardos son plantas que tienen ramas o flores espinosas. Estas plantas no producen fruta ni ninguna otra cosa que sea útil.

* Una "espina" es un crecimiento fuerte y puntiagudo en la rama o tallo de una planta. Un "arbusto de espinas" es un tipo de árbol pequeño o matorral que tiene muchas espinas en sus ramas.
* Un "cardo" es una planta con tallos y hojas espinosas. A menudo las flores son púrpuras.
* Plantas de espinos y cardos se multiplican rápidamente y pueden causar que otras plantas o cultivos no crezcan. Este es un cuadro de cómo el pecado evita que una persona produzca buen fruto espiritual.
* Una corona hecha de ramas de espinas retorcidas fue puesta en la cabeza de Jesús antes de ser crucificado.
* Si es posible, estos términos deben ser traducidos con los nombres de dos plantas o arbustos diferentes que sean conocidos en el área del lenguaje.

### Extranjero, forastero, extraño

#### Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

* En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
* Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
* Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
* El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
* Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
* A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

### Extranjero, forastero, extraño

#### Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

* En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
* Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
* Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
* El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
* Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
* A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

### Extranjero, forastero, extraño

#### Definición:

El término "extanjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

* En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive.
* Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno.
* Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel.
* El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios.
* Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno."
* A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

### Ezequías

#### Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

* En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
* En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
* Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
* Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

### Ezequías

#### Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

* En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
* En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
* Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
* Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

### Ezequías

#### Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

* En constraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá.
* En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más.
* Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol.
* Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Faraón, Rey de Egipto

#### Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

* En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años.
* Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos.
* Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia.
* A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Gad

#### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

* La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel.
* Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita.
* Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Galaad

#### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

* La región tambien es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno.
* "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Guibeá

#### Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

* Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín.
* Fuel el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Israel, Israelitas, nación de Israel

#### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

* Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas."
* Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido.
* La nación de Israel consistía de doce tribus.
* Poco después de morir el Rey Salomon, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel."
* A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jacob, Israel

#### Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

* El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú.
* Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios."
* Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú.
* Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros.
* Jacob tuvo doce hijos Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel.
* Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

### Jehú

#### Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
* Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
* Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
* El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
* Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
* El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

### Jehú

#### Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
* Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
* Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
* El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
* Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
* El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

### Jehú

#### Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

* Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá.
* Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo.
* Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá.
* El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel.
* Jehú destrúyo todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal.
* El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

### Jeroboam

#### Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

* Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
* Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
* Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
* Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
* A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

### Jeroboam

#### Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

* Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
* Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
* Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
* Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
* A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

### Jeroboam

#### Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

* Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel.
* Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín.
* Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él.
* Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido.
* A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jerusalén

#### Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

* El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem"

contienen la raíz "paz."

* Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital.
* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios.
* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí.
* La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas.
* Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad.
* En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz.
* Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Jezreel

#### Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

* La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel."
* Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí.
* El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí.
* Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel.
* Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Jotam

#### Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

* Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
* Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
* Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
* Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
* Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

### Jotam

#### Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

* Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
* Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
* Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
* Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
* Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

### Jotam

#### Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

* Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos.
* Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías).
* Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey.
* Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado.
* Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

### Joás

#### Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

* Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
* Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
* El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
* Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
* El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
* El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

### Joás

#### Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

* Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
* Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
* El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
* Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
* El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
* El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

### Joás

#### Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el AntiguoTestamento.

* Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón.
* Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín.
* El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado.
* Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey.
* El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente.
* El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá

#### Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

* Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo.
* El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá.
* Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación.
* En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá."
* Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Judá, reino de Judá

#### Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

* Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto).
* La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén.
* Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos.
* Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Líbano

#### Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

* El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios.
* El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial.
* Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

### Menfis

#### Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

* Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
* Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

### Menfis

#### Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

* Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
* Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

### Menfis

#### Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

* Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes.
* Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Mizpa

#### Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya."

Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab.

Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel.Era una centro militar mayor.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era un profeta de Israel que vivió y profetizó para el año 750 antes de los tiempos de Cristo.

* Su ministerio duró mucho tiempo durante los reinados de varios reyes tales como Jeroboam, Zacarías, Jotam, Acaz, Oseas, Uzías, y Ezequías.
* Dios le dijo a Oseas que se casara con una prostituta llamada Gomer y que continuara amándola, aunque ella le fuera infiel.
* Esto era una ilustración del amor de Dios por su pueblo infiel, Israel.
* Oseas profetizó contra el pueblo de Israel debido a su pecado, advirtiéndoles que se alejaran de adorar a los ídolos.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Oseas

#### Definición:

Oseas era el nombre de un rey de Israel y de varios otros hombres en el Antiguo Testamento.

* Oseas, hijo de Ela, era un rey de Israel por nueve años, durante parte de los reinados de Acaz y Ezequías, reyes de Judá.
* Josué, hijo de Nun, se llamaba Oseas anteriormente.

Moisés le cambió el nombre de Oseas a Josué antes de enviarlo a él y a otros once hombres a espiar la tierra de los cananeos.

* Depúes que Moisés murió, Josué guió al pueblo de Israel a tomar posesión de la tierra de Canaán.
* Un hombre diferente llamado Oseas era hijo de Azazías y fue uno de los líderes de los efraimitas.

### Paloma

#### Definición:

Las palomas son aves pequeñas que mayormente son de color marrón, gris o blanco.

* Algunos idiomas tienen dos nombres diferentes para las palomas dependiendo de sus caracterícticas, mientras que otros usan el mismo nombre para todas.
* Las palomas se usaban en sacrificios a Dios, especialmente para las personas que no podían comprar un animal más grande.
* Una paloma llevó la hoja de un olivo a Noé cuando las aguas del diluvio descendían.
* Las palomas a veces simbolizan pureza, inocencia o paz.
* Si no se conocen a las palomas en el área del idioma donde se está realizando la traducción, este término podría traducirse como "un pequeño pájaro marrón grisáceo llamado paloma" o "un pequeño pájaro gris o marrón, similar a (nombre de local pájaro)".

### Paloma

#### Definición:

Las palomas son aves pequeñas que mayormente son de color marrón, gris o blanco.

* Algunos idiomas tienen dos nombres diferentes para las palomas dependiendo de sus caracterícticas, mientras que otros usan el mismo nombre para todas.
* Las palomas se usaban en sacrificios a Dios, especialmente para las personas que no podían comprar un animal más grande.
* Una paloma llevó la hoja de un olivo a Noé cuando las aguas del diluvio descendían.
* Las palomas a veces simbolizan pureza, inocencia o paz.
* Si no se conocen a las palomas en el área del idioma donde se está realizando la traducción, este término podría traducirse como "un pequeño pájaro marrón grisáceo llamado paloma" o "un pequeño pájaro gris o marrón, similar a (nombre de local pájaro)".

### Paloma

#### Definición:

Las palomas son aves pequeñas que mayormente son de color marrón, gris o blanco.

* Algunos idiomas tienen dos nombres diferentes para las palomas dependiendo de sus caracterícticas, mientras que otros usan el mismo nombre para todas.
* Las palomas se usaban en sacrificios a Dios, especialmente para las personas que no podían comprar un animal más grande.
* Una paloma llevó la hoja de un olivo a Noé cuando las aguas del diluvio descendían.
* Las palomas a veces simbolizan pureza, inocencia o paz.
* Si no se conocen a las palomas en el área del idioma donde se está realizando la traducción, este término podría traducirse como "un pequeño pájaro marrón grisáceo llamado paloma" o "un pequeño pájaro gris o marrón, similar a (nombre de local pájaro)".

### Peor, Monte Peor, Baal de Peor

#### Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

* El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
* "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

### Peor, Monte Peor, Baal de Peor

#### Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

* El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
* "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

### Peor, Monte Peor, Baal de Peor

#### Definición:

Los términos "Peor" y "Monte Peor" se refieren a una montaña ubicada al noreste del Mar Salado, en la región de Moab.

* El nombre "Baal Peor" era el nombre de una ciudad, probablemente ubicada en esa montaña o cerca de ella. Esto fue donde Moisés murió después de que Dios le mostró la Tierra Prometida.
* "Baal de Peor" fue un dios falso que los moabitas adoraban en el Monte Peor. Los israelitas también comenzaron a adorar este ídolo y Dios los castigó por eso.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Ramá

#### Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

* Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín.
* Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia.
* Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### Salomón

#### Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

* Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
* Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
* Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
* Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

### Salomón

#### Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

* Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
* Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
* Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
* Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

### Salomón

#### Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

* Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.
* Salomón es muy bien conocido por hacer construír un templo magnifico en Jerusalén.
* Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses.
* Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

### Samaria, samaritano

#### Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

* En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
* Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
* Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
* Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
* Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
* En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

### Samaria, samaritano

#### Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

* En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
* Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
* Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
* Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
* Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
* En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

### Samaria, samaritano

#### Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

* En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria.
* Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria.
* Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos.
* Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos.
* Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos.
* En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Santo, santidad

#### Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

* Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas.
* Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él.
* Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él.
* Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos.
* En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios.
* Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a SÍ mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

* Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado."
* "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor, amo

#### Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

* Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

* Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja.
* Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso."
* Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien.
* Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Señor

#### Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.")

* En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor."
* En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios.
* El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utlizado sólo como una referncia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor."
* En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real.
* En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios.
* En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

### Siquem

#### Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

* Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
* Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
* El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

### Siquem

#### Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

* Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
* Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
* El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

### Siquem

#### Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jesusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

* Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú.
* Jacob compró tierra de los hijos de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron.
* El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

### Siria

#### Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

* En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
* Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
* Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
* Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
* Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

### Siria

#### Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

* En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
* Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
* Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
* Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
* Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

### Siria

#### Definición:

Siria es un país localizado noreste de Israel. Durante los tiempos del Viejo Testamento, fue una provincia bajo el gobierno del Imperio Romano.

* En el tiempo Viejo Testamento, los Sirios fueron unos fuertes enemigos militares de los Israelitas.
* Naamán fue un comandante del ejército Sirio quien fue curado de lepra por el profeta Eliseo.
* Muchos de los habitantes de Siria son descendientes de Aram, quien era descendiente de Sem, hijo de Noé.
* Damasco, la capital de Siria, es mencionada en la Biblia muchas veces.
* Saúl fue la ciudad de Damasco con planes de perseguir Cristianos ahí pero Jesús lo detuvo.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tiro, tirios

#### Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

* Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa.
* Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa.
* El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David.
* Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva.
* Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

### Tirsa

#### Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

* La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
* Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
* Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

### Tirsa

#### Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

* La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
* Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
* Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

### Tirsa

#### Definición:

Tirsa era una ciudad cananea importante que fue conquistada por los israelitas. También fue el nombre de una hija de Galaad, un descendiente de Manasés.

* La ciudad de Tirsa estaba localizada en la región ocupada por la tribu de Manasés. Se cree que la ciudad estaba a 10 millas al norte de la ciudad de Siquem.
* Años más tarde, Tirsa vino a ser una ciudad capital temporera del reino norte de Israel, durante los reinados de cuatro reyes de Israel.
* Tirsa también era el nombre de una de las nietas de Manasés la cual pidió que se le diera una porción de tierra, ya que no tenía hermanos que la pudieran heredar, como normalmente era la costumbre.

### Uzías, Azarías

#### Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

* El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
* Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
* Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

### Uzías, Azarías

#### Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

* El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
* Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
* Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

### Uzías, Azarías

#### Definición:

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

* El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes.
* Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía.
* Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

#### Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

* Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová."
* Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo."
* Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

* Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre.
* Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16.
* Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural.
* Esto es un resumén de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### culpa, culpable

#### Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilbidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

### pan

#### Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para fromar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

* Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan".
* La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura.
* El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua.
* Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término tambien se usa en la Biblia para referirse a la comida en genral.
* El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tábernaculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos".
* El término figurativo, "pan del cielo"se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto.
* Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida".
* Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz.
* Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".